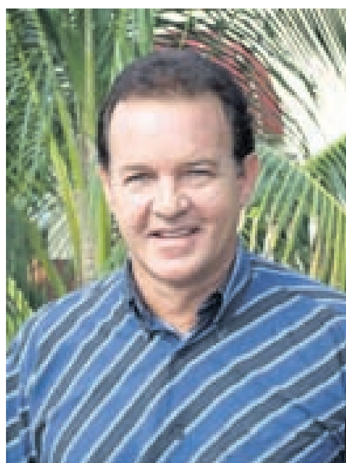
BON DIA Aruba

Diahuebs 8 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Manifiesto entrega!



Grupo di studiante y graduadonan di medicina for di universidadnan den region a entrega manifiesto. Lesa pagina A2



Tur trahador di AAA mester cay bao di APFA

Pagina A3

Compania estatal Hulandes a firma acuerdo pa yuda CAP den exploracion di gas



Pagina A8

Ling & Sons cu “Nice To Meat U” festival!



Pagina B9

ENTREGA DI E LISTA DI VICTORIA

DIABIERNA 9 AUGUSTUS 2013

ENTREGA DI LISTA Y PRESENTACION DI CANDIDATONAN

ENTREGAMENTO DI LISTA
ORA 12:30PM
NOS TA TOPA NA
STADION GUILLERMO P. TRINIDAD

PRESENTACION DI LISTA
ORA 7:30PM - 12:00AM
LUGAR PIEDRA PLAT
ENTERTAINMENT CENTER



[redacted]

BON DIA Aruba

Prome Minister Eman na studiantenan ora di entrega di e Manifesto

"Solucion den un ley, tin cu cana su curso pero nos ta hopi mas leu awe"





ORANJESTAD – Den oranan di merdia un grupo di studiante y graduadonan di medicina for di universidadnan den region a presenta na Bestuurskantoor pa entrega firmanan cu nan a recoge pa yega na un solucion pa reconoce nan diploma y logra eherce nan profesion mas rapido posibel na Aruba. Na momento di entrega di e Manifesto, Prome Minister Mike Eman tambe a pone su firma.



REGISTRA BIG

Den su combersacion cu e hobennan ora di entrega di e Manifesto door di nan vocero dokter Christian Mejia, e mandatario a splica cu den Ley di AZV, cu a drenta na vigor na 2001, ta poni cu e graduadonan di medicina mester ta registra BIG, pero na mesun momento tin un parti den e ley cu ta stipula cu por forma un comision cu por haci excepcion. Den cuadro di esaki Gabinete Mike Eman a instala caba un comision. Hunto cu esaki ta trahando riba un solucion mas structural pa yega na un estilo di BIG di Aruba. Esaki ta nifica cu na Aruba mes ta fiha e criterionan di cual ta e exigencianan pa un persona por practica medicina na Aruba.

EVALUACION

"Esaki ta duna nos mas flexibilidad pa tin oportunidad pa reconoce cu a studia na cualkier otro pais." Na e ocasion aki tabata presente tambe dr. Vallejo, kende ta un persona cu a studia den region, e mandatario a splica, ta un specialista cu na Aruba a demostra cu durante añanan cu su diplomanan no ta di BIG pero e calidad ta supera esun di BIG den servicio y atencion humano."

Esaki ta demostra cu mester busca un forma pa yega na duna oportunidad pa bin un evaluacion y criterio cu ta duna mas espacio pa establecimento di graduadonan di unda cu nan a studia. Esaki ta un pensamento cu e graduadonan ta comparti cu Gobierno pasobra e ta para den e Manifesto tambe.

CONTRINCANTE

Prome Minister Eman a desbarata ponencianan di contrincantenan den politica cu ta bisa cu ta aworaki cu e asunto aki a bira un problema ta buscando solucion. El a sigura cu su Gobierno a cuminsa traha riba e tema aki for di momento cu el a bishita Costa Rica na 2010 y a combersa cu studiantenan. "Desde e tempo ey e ta riba agenda di nos Gobierno y cada bes nos ta haciendo avancenan, aperturanan."

El a splica cu e discusion riba e tema aki ta algo cu no solamente esunnan cu a studia na Latino America tin un opinion riba dje, pero e asociacion di dokternan di cas y specialistanan tambe tin nan opinion.

HARMONIA

Gobierno kier yega na un solucion den bon harmonia manera cu sa haci den Dialogonan Social, cu na final tur ta pone firma y tin un solucion cu tur hende ta di acuerdo cun'e. Pero "mi ta sigura cu ta for di 2010 nos ta trahando riba dje, tin progreso, pero no mes lihe cu nos kier. Mi ta sigur cu e avancenan mas grandi cu a wordo haci riba e tema aki ta durante e gobernacion aki, pasobra prome e tabata full cera. Awe nos ta papiando di comisionnan, di cambionan di ley, di protocolnan cu a wordo firma cu dokternan, tur pa resolve e problema aki."

Tempo cu AZV a wordo introduci, a yega na un acuerdo cu tur dokter cu a studia na Latino America cu ta trahando na Aruba, pa nan diploma a wordo reconoci. Tambe e tin e instrumentonan den e ley di AZV pa bini cu otro leynan pa soluciona e problema aki. "Solucion manera nos kier pa hink'e den un ley tin cu cana su curso pero nos ta hopi mas leu awe pa tin tur e partnernan consciente".❑

'Debate Politico' di ATIA y KvK lo bay ta na papiamento

ORANJESTAD – Recientemente cu ATIA y KvK a anuncia cu nan lo sumistra un 'Debate Politico' tabatin diferente critica cu esaki lo bay wordo haci na ingles. Den cuadro di esaki a dicidi pa toch haci esaki na papiamento.

DESICION

Sr. Leo Maduro di Camara di Comercio a splica cu na momento cu nan a dicidi di organisa e debate nan a bay for di e punto di bista como organisacion den e tradicion cu nan tin semper pa cu nan cenanan di negoshi como tambe e ultimo debate cu nan tabatin, cu tabata na Ingles a dicidi di haci esaki na Ingles tambe. Sinembargo, mirando e reaccionnan y e hecho cu nan ta desea pa e evento aki bay television nan a dicidi pa haci esaki mas accesibel pa tur hende dor di haci esaki na papiamento.

PARTIDONAN CU NO TIN ASIENTO

Por a mira diferente comentario for di partidonan mas chikito cu no tin representacion den parlamento, pero tambe ta desea di por forma parti di e debate.

Segun Maduro, esaki no lo bay tin mucho cambio mirando cu esaki ta e formula cu directiva a scoge p'e, pa asina por profundisa mas den e temanan. "Nos no a solamente limita e cantidad di partido cu ta participa pero tambe e cantidad di tema, cu lo wordo anuncia proximamente, " Maduro a bisa.

ESENCIA

Maduro ta sigui bisa cu si tin mas candidata cu mester papia y tin mas tema pa trata, esaki lo haci cu e lo bay ta algo superficial y lo perde su profundidad, cu ta e berdadero esencia cu nan ta desea di haya. Nan kier enfoca y profundisa riba economia. Maduro ta splica cu experiencia ta mustra cu si trata hopi cos den corto tempo, lo perde e esencia di e tema y esaki nan kier evita cu lo por sosode e anochi aki.❑



Rene Bernabela di Sindicato TOPA riba e parti di cooperativa pa fundacion y organisacionnan:

Gobierno no ta practica loke nan mes ta predica



Banco Central di Aruba

ORANJESTAD – Gobierno no ta practica loke nan mes ta predica, esaki ta segun presidente di sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela, reaccionando riba e parti caminda cu gobierno mes a vocifera di bin cu un cooperativa pa fundacion y organisacionnan.

DIALOGO SOCIAL

Na aña 2010, gremio a sinta hunto cu gobierno pa papia entre otro riba e acuerdo bilateral, caminda sindicato y gremionan a firma. Un di e puntonan cu a wordo treci dilanti tambe den e dialogo social, hunto cu Banco Central ta entre otro tocante e fundacionnan, organisacionnan cu kier trata di lanta un cooperativa pa nan miembronan.

ACUERDO

Pa locual ta e parti di cooperativa Sr. Bernabela a comenta cu durante e dialogo social, gobierno, den e caso aki Minístro Presidente, Sr. Mike Eman, a trece dilanti cu gobierno, hunto cu Banco Central, den e cuadro di maneho di estable un cooperativa, a acorda cu lo bay percura pa esaki bira un realidad, haya subsidio y cooperacion di institutonan.

NO TA PRACTICA LOKE A WORDO PREDICA

Segun e sindicalista, na bispo di eleccion, lo siguiente a wordo treci adilanti: “de regering zal in dialoog treden met de Centrale Bank in het kader van het beleid inzake de oprichting van cooperatieve verening de stem voor crediet verstrekking.” Eynan por mira cu gobierno su mes a yega na un acuerdo durante dialogo social, pero gobierno no ta aplicando locual cu e mes ta predica. Topa ta haya esey un lastima, pasobra riba e parti di cooperativa, nan kier ta un tiki mas social cu e miembronan. Educanan kico ta e parti bon di locual ta trata cooperativa. Hopi instancia sa esaki pero gobierno mes cu “voortrekker”, esta, cu a bin cu e idea dilanti, te na palabra esaki a keda. Gobierno no a haci nada riba dje. Tanto cu nan a trece den dialogo social, pero den practica el a keda simplemente riba papel pa locual ta e acuerdo bilateral cu a wordo firma entre gremionan comercial, sindicato y gobierno, Bernabela a comenta.❑



Durante dialogo social 2011

Diego de Cuba di STA

Legalmente tur trahador di AAA mester cay bao di APFA



Presidente di STA, Sr. Diego de Cuba.

ORANJESTAD – Segun presidente di sindicato STA (Sindicato di Trahadornan di Aruba), tur trahador di Aruba Airport Authority (AAA) legalmente mester cay bao di pensioen di APFA (Algemene Pensioen Fonds Aruba). Esaki ta un disputa grandi den AAA.

MANIOBRANAN DI GERENCIA

Segun e sindicalista, awor aki tin trahadornan cu ta cay bao di fondo di pensioen di APFA, pero di un manera of otro gerencia a maniobra pa nan a hinca e trahadornan nobo cu a drenta den servicio despues di 2000. Nan a pusha tur bao di un seguro di Ennia.



Aruba Airport Authority.

Despues 5 aña a transcuri, a pusha nan bao di un otro seguro di FATUM, sin aprobacion di e trahadornan. Awor aki tin APFA y FATUM. Esnan cu ta cay bao di APFA, gerencia ta pagando te cu asina leu 28% (werkgeversbijdrage) y “werknemersbijdrage” ta 5%. Esunnan cu ta cay bao di FATUM, gerencia ta paga 10% so, esta 18% menos y e trahador ta paga 5%. Awor nan a bin cu uno cu ta bay conta pa mas of menos 19 trahador, caminda gerencia ta pone 1% y e trahador ta pone 1% y den e di dos aña gerencia ta pone 2% y trahador ta pone 2%. Esaki ta inaceptabel, segun Sr. de Cuba.

DESCRIMINACION

Un compania no por tin tres diferente sorto di pensioen pa e mesun empleadonan cu ta eherce e mesun trabao pa e mesun compania, pasobra bo ta discriminando, segun de Cuba. Desde un principio caba a bisa AAA cu nan mester hinca tur hende bao di APFA, pasobra no por ta asina cu bo ta faborece un grupo. AAA ta pagando 28% pa nan, anto e otro grupo ta paga 10% cu 1% so. E cos aki ta un cos descabeya, de Cuba a expresa. Un carta a bay pa nan tambe cu copia pa Ministro Presidente, Ministro di Labor y tambe Ministro di Finanzas, pa bisa nan cu e cos aki practicamente ta inaceptabel y kier mira un cambio lihe riba dje.



Algemene Pensioenfonds Aruba.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Diego de Cuba di STA

Trahadornan di AAA tin cu dicidi riba nan pensioen

ORANJESTAD – Trahadornan di Aruba Airport Authority cu ta cay bao di APFA (Algemene Pensioenfonds Aruba), tin cu dicidi cu nan ta hala cera y unanimamente pa bay cu APFA of bay cu un miho areglo di pensioen.

GOBIERNO TA SOSTENE TRAHADORNAN

Presidente di STA (Sindicato di Trahadornan di Aruba), Sr. Diego de Cuba, e sindicato a sinta cu prome ministro Mike Eman na comienso di 2011, caminda e mandatario a laga sa cu e trahadornan mester sostene e sindicato den e lucha aki y cu nan sigur lo para nan tras. De Cuba ta kere cu prome ministro no mester hala atras di e palabranan di e tempo ey, pasobra esaki a wordo notula durante e reunion cu a tuma luga durante e luna di Februari, na 2011.

LEY PA UN, LEY PA TUR

No por ta asina cu pa un grupo si tin un areglo di pensioen asina faborabel y pa e otro grupo tin un areglo di pensioen cu kisas ni 400 florin e trahadornan lo bay cobra pa luna ora cu nan baha cu pensioen. Esaki ta inaceptabel, e sindicalista a bisa. Pio un compania manera AAA cu ta gana un monton di placa.

PENSIOEN DI GOBIERNO TA PA AMBTENAARNAN SO

Segun de Cuba, e sistema di pensioen obligatorio cu gobierno a bin cun'e, no mag di conta pa empleadonan di NV aki na Aruba. AAA ta tribi di hinca su trahadornan den e fondo di pensioen aki tambe y segun de Cuba, esaki ta un discriminacion total. E sistema aki no ta conta pa NVnan di gobierno, de Cuba a accentua. Gerencia di AAA sa masha bon di esey, pero nan ta bypass esaki, de Cuba a bisa.❑



Presidente di Sindicato STA, Sr. Diego de Cuba.

Durante reunion cu sindicato SINBA:

Minister Dowers lo bay pone un poco presion riba comandante y staf di Cuerpo di Bombero

ORANJESTAD - Ministro di Husticia y Enseñanza, Sr. Arthur Dowers a laga sa cu e lo bay pone un poco presion riba gerencia y staf di Cuerpo di Bombero, pasobra segun e mandatario, e momento a yega pa caba cu e discusion tocante funcionamento di otro.

Manera cu BON DIA ARUBA a relata den nos edicion di ayera, esaki ta debi na e situacion tenso cu tin entre e bomberonan, miembronan di sindicato SINBA (Sindicato di Bomberonan di Aruba) y e comandante di Cuerpo di Bombero, Sr. Edward de Cuba.

Durante e reunion a keda acorda cu e sindicato lo bay sinta un biaha mas cu Ministro Dowers, pa mira kico lo bay wordo dicidi finalmente.

RESPONSABILIDAD DI CADA PERSONA

Durante e reunion cu a tuma luga diamars ultimo, Minister Dowers a duna e sindicato un splicacion amplio tocante e situacion cu ta reina na Brandweer, caminda el a duna indicacion cu esaki ta e di tres biaha cu e ta wordo confronta cu un situacion unda ta papia tocante funcionamento y disfuncionalidad di e maneho di Brandweer. E mandatario a subraya e hecho cu Brandweer ta wordo carga pa un comandante, den e caso aki Edward de Cuba y su staf. Tin un procedura pa evaluacion di funcionamento di cada persona y esey mester wordo poni den ehecucion awo, segun e mandatario. Tambe el a mustra SINBA riba e responsabilidad cu cada persona tin pa e cosnan cu ta pasa den e departamento.





BO NO POR CULPA E COMMANDANT

Minister Dowers a comenta cu el a ricibi hasta remarca tocante hortamento den Brandweer y a expresa enfaticamente cu esaki por ehempel ta un di e topiconan unda "bo no por culpa solamente e comandante cu tin cos cu ta wordo horta".

ACERCAMENTO

Mester bin un acercamento diferente pa loke ta trata e comunicacion y contactonan humano den Brandweer, Minister Dowers a bisa. El añadi cu e ta sali for di punto di bista cu e miembronan di SINBA a compronde y lo haci tambe di nan banda pa yega na un solucion pa e impasse cu tin su momentonan manera loke a pasa diamars, cu e ta lanta cabes atrobe.

REUNION CU MINISTRO AYERA MERDIA

Ayera merdia tabata tin un otro reunion cu Ministro Dowers pa asina dialoga riba varios punto y tambe pa dicidi finalmente ki paso e trahadornan lo bay tuma. Den un breve conversacion cu presidente di e sindicato, Sr. Davni Roza, tin varios punto cu e sindicato no a logra trece dilanti. Sr. Roza a comenta na BON DIA ARUBA cu nan lo bay trece esaki dilanti den un comunicado di prensa, cual nos lo bay publica proximamente.❑

Diabierna: "Happy Hour" di 5-8 pm...
Prijs special riba buckets di cerbes y cocktail's.
Tambe lo tin entretenimento en vivo.
Diasabra: DJ Beatz lo ta den cas te cu 3:00 am.
Diadomingo ta "dia familiar" na Fermin's. Lo tin Dino Jump gratis pa e muchanan for di 1 – 5 pm,
Delicioso platonan di snack pa famia, bon musica, super ambiente familiar...Treat gratis pa muchanan.
Diadomingo pa Diahuebs habri di 11:00 am te cu 1:00 am.
Diabierna y Diasabra habri for di 11:00 am te cu 3:00 am.
Fermins ta situa na Noord otro banda di Stadion.
Fermin's BAR BQ
THE HOUSE OF RIBS | PARILLADA CASERA

John C. Larmonie Vocero di Polis Interino, Cuerpo Policial ta trahando riba relato anual 2011

No por compara criminalidad di 2009 y 2010 si cifranan no ta confiabel

ORANJESTAD - Criminalidad na Aruba ta un problema hopi fastioso pa mayoria persona y esaki no ta facil pa combati. Pero mundialmente criminalidad ta un topico cu hopi hende ta purba di bataya contra dje. Dia pa dia criminalidad ta crece mundialmente, y esaki por ripara tambe na paisnan grandi unda cu tur dia tin hortamento y matamento. Hopi hende ta lanta mainta y ta haya sorpresa cu nan auto sea a wordo horta of kibra. Pero no solamente hortamento di auto ta e problema, sino ladronnan ta drenta den casnan of negoshi. Pa por haci comparacion di añanan cu criminalidad por a subi of baha, e cifranan mester ta corecto.

Tur dia por lesa den medionan di comunicacion, cu hortamento ta tumando luga diariamente. E area cu mas hopi autonan ta wordo horta ta den Noord, specialmente banda di hotelnan unda cu e ladronnan ta bay cu e autonan di huur of particular. Algun persona ta bisa cu no tin un maneho cu ta purba controla criminalidad. Momento cu un hortamento of asesinato tuma luga, e deseo di tur hende ta pa cu esaki wordo resolvi rapidamente pa asina esunnan cu a haci e actonan aki ricibi nan castigo.

Segun Sra. Mireille Sint Jago di Movemento Electoral di Pueblo (MEP), cu den e relato anual di aña pasa di "Central Bureau of Statistics (CBS)" criminalidad a subi. Segun miembro di MEP, den e relato di CBS ta poni cu na 2010 e criminalidad a subi te cu 8.266 y na 2009 esaki tabata 4.864 cu a wordo registra. Esaki ta pone cu criminalidad a subi cu 70%, segun Sint Jago.

BON DIA ARUBA a subi riba e website di CBS, y ta haya relato anual te cu 2008 cu a wordo actualisa dia 22 di Maart 2013. Unda e resto di datonan anual ta pa esunnan cu kier mira esaki. E pregunta ta kico a para cu e informacion.



Ag.1.05 Crimes and traffic violations by district

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Total number of crimes committed							
Oranjestad	5,444	2,850	3,059	2,939	3,162	3,014	2,706
Noord	327	.	1,463	650	982	1,022	1,008
San Nicolas	2,049	1,321	1,190	1,355	1,132	1,620	1,295
Santa Cruz	127	65	221	567	367	621	681
Total	7,947	4236[1]	5,933	5,511	5,643	6,277	5,690
Traffic accidents							
Oranjestad	5,346	2,466	3,038	3,172	3,410	2,790	3,306
Noord	1,245	.	1,192	1,266	1,108	1,174	1,136
San Nicolas	1,879	.	1,010	1,004	992	999	1,002
Santa Cruz	1,113	587	805	880	736	895	779
Total	9,583	3053[2]	6,045	6,322	6,246	5,858	6,223

Source: Yearbook Police Aruba

[1] Excl. district Noord

[2] Excl. district Noord and San Nicolas

Ag.1.04 Crimes, traffic accidents and other violations committed, 2002 - 2008

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Total number of crimes committed	6,412	4,236	5,933	5,511	5,643	6277	5690
Traffic accidents	9,583	3053[1]	6,045	6,322	6,246	5858	6223
follow death	16	18	14	13	14	18	20
Traffic violations	6,298	n.a.	8,095	8,808	7,588	8296	6463
Deported illegal imigrants	1,696	1,725	1,114	1,398	0[2]	0[2]	0[2]

Source: Yearbook Police Aruba [2] Illegal imigrants are deported by IASA and therefore no longer registered by the KPA

[1]Total number of accidents (excl. the districts IASA, Instituto di Alarma y Seguridad Arubano

RELATO ANUAL 2011 Y 2012 NO TA CLA AINDA

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sr. John C. Larmonie Vocero di Polis Interino Cuerpo Policial di Aruba. Segun Larmonie, tur aña Cuerpo Policial ta informa pueblo riba e estadistica di e trabounan cu a wordo haci. E ultimo relato oficial cu Cuerpo Policial a saca ta di 2010, mientras pa 2011 y 2012 nan no a saca e relato anual ainda. Na e momentonan aki Cuerpo Policial ta trahando riba e relato di 2011, pero Larmonie no sa con leu esaki ta mientras cu nan a cay hopi atras cu e relato di 2012. Door cu Cuerpo Policial kier duna e informacion corecto, e trahamento di e relato anual ta tuma tempo. Pa por tin e datonan corecto, un experto di estadistico mester traha riba esaki.

NO POR COMPARA 2009 Y 2010

Sra. Sint Jago a bin cu un comparacion entre 2009 y 2010, pero segun Larmonie no por haci esaki. E ta bisa BON DIA ARUBA, cu e aña 2009 tabata uno fastioso pero cu por ta posibel cu e cifra duna por ta of no corecto. Na 2009 Cuerpo Policial a introduci un sistema nobo cu ta APOL. Como cu e sistema aki tabata uno nobo pa nan, nan mester a custumbra cun'e. Con confiabel e cifranan di 2009 por ta, Larmonie no ta sigur si esakinan por ta corecto. E vocero ta bisa, di su banda e lo ta cuidadoso cu e cifranan estadistico di 2009 pa motibo di e sistema nobo cu Cuerpo Policial a haya. Hopi cos a hunga un rol cu e cifranan di 2009 por ta of no corecto. Na comienso ora di a cuminsa uza e sistema aki, nan mes tabata haci fout ora di registra un incidente. Pero tambe nan a haya e situacion cu e sistema a bay "down". Larmonie ta kere pa 2011 e cifranan por ta un tiki mas confiabel.❑

BON DIA Aruba

Hulanda obhetivo potencial di atake terorista na Yemen





DEN HAAG– Hulanda ta un obhetivo potencial di un atake terorista na Yemen. Esaki segun e Ministerio di Relacionnan Exterior a informa diaranson. Anteriormente no tabata tin indicacion cu lo por tabata tin un menasa specifico contra di e embahada, pero awo Hulanda su nomber ta aparece riba un lista di pais cu lo ta un obhetivo directo di un atentado.

Diaranson Minister di Relacionnan Exterior a saca e ultimo empleadonan di e embahada for di Yemen y por lo tanto ya a bandona e pais caba.

Otro grupo di 40 ciudadano Hulandes tambe a sali for di e pais aki ayera den oranan di mainta riba vuelonan special.

Hulandes Ministerio di Relacionnan Exterior lo studia e caso un biaha mas, na comienso di otro siman, despues cu e fiesta Musulman di Ramadan termina.

Cualkier persona cu lo mester di asistencia, lo por yama na un number di emergencia cual lo wordo contesta na Yemen, aunke ta kere cu tur ciudadano Hulandes lo a bandona e pais aki caba.

E coordinador contra di Terorismo y Siguridad (ainda) no ta mira motibo pa hisa e nivel di menasa na Hulanda mes. Esaki ta para desde comienso di aña riba "substancial": un nivel bou di esun di mas halto.

Esaki e tempo ey tabata tin di haber cu e regreso di e gang Hulandes- Sirio.

Esakinan ta Hulandesnan di descendencia Sirio cualnan a bay bringa hunto cu e rebeldenan contra di e regimen di Assad. E gran mayoria di Musulmannan Hulandes ta



wak e gang aki como heroenan, cu ta pone nan bida den peliger pa asina bay bringa pa algo den cual nan ta kere fervientemente.P pero e grupo aki, a haya nan den peliger cu husticia na nan regreso y nan a wordo despoha di nan nacionalidad Hulandes.



Den e ultimo dianan, un menasa di atake terorista na nivel mundial a pone cu varios embahada den 22 pais a wordo cera.

Motibo di esaki tabata un yamada di video entre 20 miembro di Al Qaeda cu diferente di nan miembronan na nivel mundial cual a wordo intercepta situacion ta keda tenso.

Na unda y ki ora?

Loke ta haci e situacion aki mas fastioso y ironico ta cu, a pesar cu Merca a inverti miles di miyones rond mundo pa busca y colecta informacion, ainda no por duna ningun tipo di dato real cu por duna espacio pa e posibel "targetnan"por prepara pa un posibel atake.

E asina yama NSA, cu ta den boca di tur hende despues cu e whistleblower Edward Snowden a duna medionan di comunicacion un bista cla di e manera cu e agencia aki ta busca informacion y basicamente tin acceso na datonan y informacion di ken cu nan kier rond mundo, incluyendo mandatarionan y gobiernonan rond mundo.

Esaki a trece un discusion grandi riba violacion di privacidad na Merca y un problema entre e relacionnan diplomatico entre Rusia y Merca, despues cu Rusia a duna Snowden asilo politico. Mientras tur esaki ta desaroya, parce cu e acceso ilimita y descontrola di e oficinanan di inteligencia Mericano, no ta yega caminda e mester yega.

E situacion aki a bira mucho mas cla ora cu den medionan di comunicacion Mericano caminda tur ta bisa cu tin peliger inminente, pero nan no sa na unda, ki ora of ken of kico lo bay ta e obhetivo. ❑

Aviso na miembronan di OPPA en cuanto yenamento di Inkomstenbelasting 2012

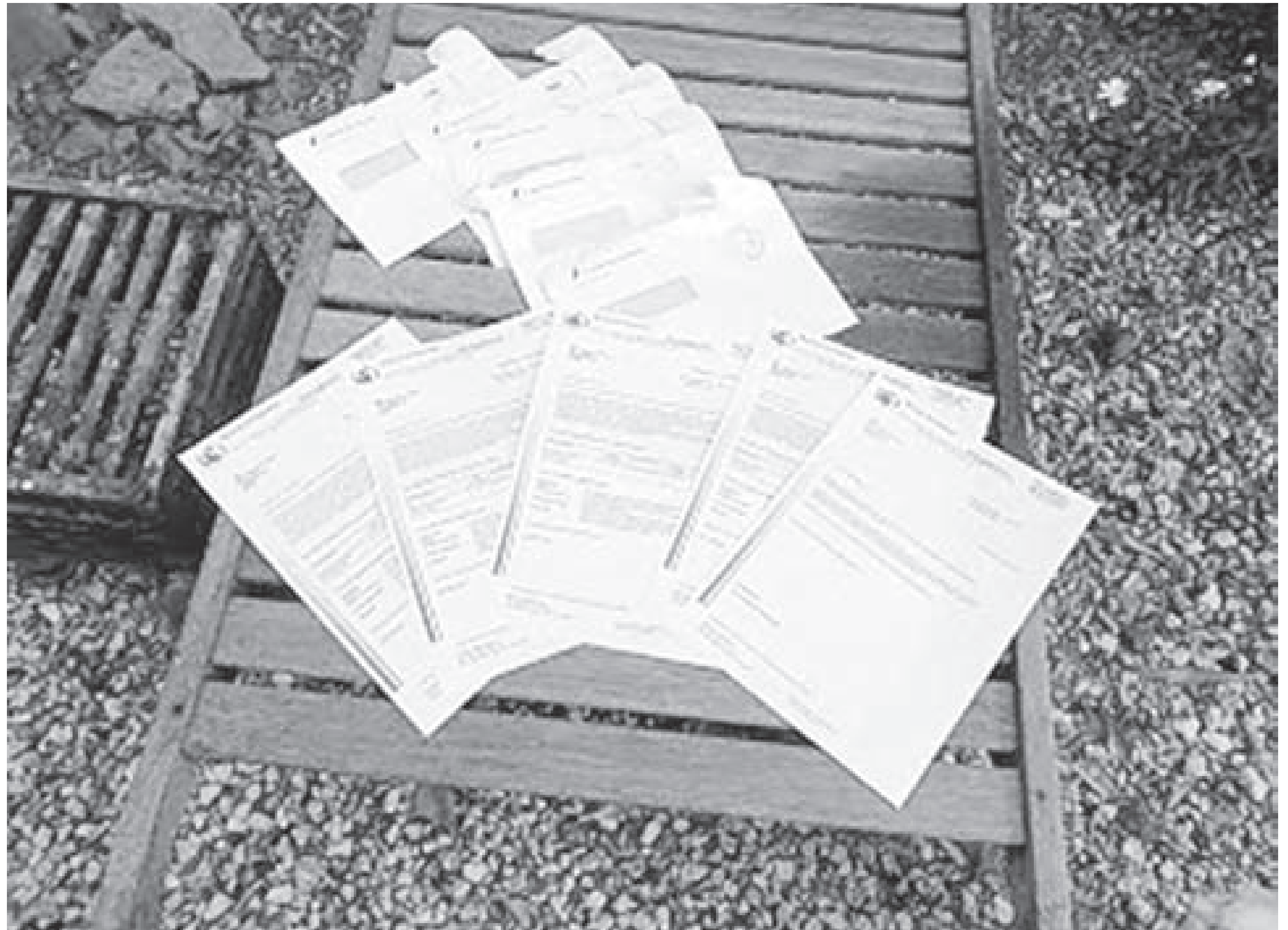
ORANJESTAD - Directiva di OPPA ta avisa su miembronan cu Departamento di Impuesto ta duna asistencia den yenamento di e formulario di Inkomstenbelasting 2012, cuminsando for di 17 augustus te cu dia 31 augustus incluyendo riba diasabra tambe. Den e prome siman esta di 17-24 augustus lo duna atencion special na e pensionadonan. E orario ta lo siguiente:

Dianan 17 pa dia 24 di Augustus, e yenamento lo tuma luga na Oficina na Camacuri y YMCA San Nicolas, for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

Dianan 26 pa dia 31 di augustus, e yenamento lo tuma luga na Oficina na Camacuri y Don Bosco Noord, for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

Ta rekeri pa trece resumen di salario 2012, resumen di pension di biehes, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di AOV, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Ta recomenda pa e pensionado mes yena seccionnan (3-4-5 y 25) cu ta trata di informacion personal y di su famia. Pa pareha casa sea asina bon di trece e "persoonsnummer" di e casa tambe. Tene cuenta cu mester bin tambe cu e comprobantenan necesario. Tuma nota cu 2 september 2013 ta ultimo dia pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting 2012.

Tambe nos ta desea di avisa nos miembronan pasa busca nan resumen di AOV na e oficinanan di SVB, si nan no a haya esaki ainda.❑



Bo Auto Ideal,
Na bo Banco Ideal,
cu un interes ideal
di 8.0%
(8.40% apr)

Pakete di seguro atractivo
Guia Financiero

Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa cerca nos na Vondellaan 31

BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu fin di Augustus, 2013. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.

BON DIA Aruba

Den presencia di Ministronan Eman y de Meza

Compania estatal Hulandes a firma acuerdo di lo yuda CAP den exploracion di gas

ORANJESTAD - E Compania estatal di exploracion di gas Hulandes EBN (Energie Bedrijf Nederland) lo bay asisti CAP (Compania Arubano di Petroleo) cu consehonan, dado caso si haya gas den awanan teritorial di Aruba. A base di esaki, e compania, cu a wordo representa pa Sr. Jan Dirk Bokhoven y director di CAP, Sr. Armando Curet, den presencia di Ministro presidente, Sr. Mike Eman y Ministro di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia, Sr. Mike de Meza, a firma un "Memorandum of Understanding" (MOU). E informacion aki a wordo duna na Parlamento y tambe na e pueblo di Aruba den transcurso di e ultimo 3 añanan pa asina tur loke ta encera e exploracionnan di gas ta transparente y cu tur hende por comprende e posibilidad nan .



ASISTENCIA NA CAP

Na prome instante EBN lo bay yuda CAP riba conseho y experticio riba tereno tecnico, pero tambe riba tereno economico. E compania lo bay mira e resultadonan riba midimentonan dos y tres dimensional cu e compania REPSOL a haci durante e ultimo lunanan. Segun director di CAP, Sr. Armando Curet, e informacion di e midimentonan bidimensional ta di bon calidad y cu e analisis di esey lo ta disponibel na final di e aña aki. Si papia di midimentonan tridimensional, EBN lo bay tira un bista riba esaki, segun Sr. Bokhoven.



REPSOL

Durante e reunion cu a tuma luga ayera den sala di Conseho di Minister, Sr. Bokhoven a indica cu nan lo bay tira un bista riba e propuestanan di Repsol y CAP y lo duna conseho riba esakinan." Si en caso bay bora, Bokhoven a indica cu mester bora riba e luga preciso. Nan tin e posibilidadnan tecnico pa haci esaki conhuntamente cu Repsol y duna conseho na CAP. Si en caso cu logra haya cas, CAP y EBN lo bay tene dialogonan na su debido momento, segun Bokhoven.

EBN

Energie Bedrijf Nederland ta duna conseho encuanto e plataforma en general di energia. Pa Aruba ta hopi importante y ta encera consehonan tambe pa futuro trabaonan cu por tin riba e area aki. Gobierno di Aruba a firma e convenio cu ta encera e asistencia di Hulanda pa explora petroleo.

CRISTALISACION DI ACUERDONAN

Desde 2010, Gabinete Mike Eman ta activo pa yega na cristalisacion di e acuerdonan. Hunto cu Compania Arubano di Petroleo NV tabata trahando riba e posibilidad di explora petroleo den awanan teritorial di Aruba, Prome Minister Mike Eman a delibera cu companianan di utilidad y Minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia. Despues di a logra structura e plan den su totalidad na Aruba a sigui diferente combersacionnan cu e Ministerio di Economia na Hulanda y tambe cu diferente companianan cu tin e experticio riba e ramo di energia. A haya conseho for di Hulanda y tabatin diferente encuentro riba e cooperacion riba e tereno aki.

ACUERDO CU REPSOL

Un acuerdo a wordo firma 5 di December 2012 cu e com-



pania scogi pa haci e trabaonan di exploracion sismico di hydrocarbon y reserva di petroleo y gas. E compania gigante di Spaña REPSOL ta esun cu a haya e oportunidad pa haci e trabaonan aki. Joseba Murillas Director di Exploracion REPSOL e tempo ey a splica cu e exploracion lo ta riba un area di 14.000 kilometer cuadra y lo bay te cu 50 pa 3000 meter den profundidad. E compania REPSOL tin e experticio di exploracion den Caribe.

INTERES HULANDES

Durante e firmamento di e MOU, Prome Minister Eman a laga sa cu a scoge pa tene un cooperacion entre EBN debi na e lasonan dentro di reino. Pero esey no kiermen cu Hulanda lo bay tin interes den exploracion di gas den awanan di Aruba, mucho menos compromisonan riba un eventual entrega di gas pa Hulanda. E mandatario a remarca cu si Hulanda ta dispuesto pa paga e prijs riba mercado, nan lo bira un cumprado mescos cu tur otro pais.❑

Johnson notary services

EXECUTORIALE VERKOOP

DUTCH AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

TUESDAY AUGUST 20, 2013

On Tuesday August 20, 2013, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

a residential house and an apartment under construction, locally known as

KADUSHI LARGO 8-D

standing on a leasehold till August 10, 2048, on a parcel of public land, 500 m2 in size, situated at Kadushi Largo in Aruba, locally recorded as 3rd Division, Section B number 597.

Starting bid: Afl. 111.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.

a private written bid can be submitted at said office until August 5, 2013 5 PM.

The auction may be stopped or postponed at any time.

JOHNSON NOTARY SERVICES
c/o mr. Berry Weijers Italiestraat 50
Units 10 & 10-A
tel.# 280 9950 – fax # 280 9949
email: bweijers@johnsonnotary.com

Cifranan di turismo y ehecutivonan di CTO

Ta mustra e bon resultado di Aruba su industria turistico

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera atardi Ministro Presidente Mike Eman y Ministro di Turismo, Otmar Oduber tabata presente na aeropuerto di Aruba caminda nan a presenta e cifranan di turismo pa loke ta juli y e prome 7 lunanan di 2013.

Cu un sonrisa hopi grandi y yen di orguyo di por a presenta e cifranan aki riba e dia cu e ta celebra su hacimento di aña, Ministro Otmar Oduber a mustra riba e hecho cu Aruba su turismo den luna di juli a aumenta cu un total di 8.71%, cual ta e juli di mas fuerte cu Aruba a yega di mira.

Na mes momento e a anuncia cu den e prome 7 lunanan di 2013 total di bishitantenan na nos Isla a crece cu un total di 5.95% cual ta un cifra hopi halto, mas ainda mirando cu e pronostico di crecemento pa e aña aki ta di 3%, na e momentonan aki practicamente a redobla e cifra aki. Importante pa menciona ta cu e mercado Norte Americano a sigui mustra su recuperacion creciendo cu 3.68%, cu ta representa un total di 13,175 bishitante adicional. Di otro banda Europa a mustra un caida di 2,73% cu ta representa 1,195 bishitante menos, mientras cu America Latina a sigui cu su tendencia hopi positivo cu un crecemento di 19.31%, es decir, 19,044 bishitante adicional.



Mester bisa cu no ta solamente e cantidad di turista a aumenta, e placa cu turistanan ta laga atras a crece for di 2009 pa 2012 cu 15%, e grado di ocupacion a conoce un aumento di 9%, ADR (Average Daily Rate) uno di 13% y e RevPar di 24%, cual ta cifranan sumamente positivo.

Tambe Ministro a splica di su reunion e mesun mainta cu ehecutivonan halto di Caribbean Tourism Organization (CTO) cu tabatin hopi elogio pa Aruba su turismo. Secretario General di e organisacion a menciona cu Aruba tin un posicion di liderazgo den turismo. Tambe, mirando cu Aruba a tuma e decision di retira for di CTO un par di aña atras, nan a mustra riba e deseo y importancia pa CTO cu Aruba por ta miembro un biaha mas di e organisacion.

Mirando e desaroyonan di turismo no solamente awor, pero pa 3 aña caba, Ministro Otmar Oduber ta sinti su mes hopi orguyoso di e trabounan realisa.

El a bisa si cu e trabou aki no ta solamente di dje, ta trabounan cu a wordo haci den cooperacion cu tur e partnernan den e industria. Danki na e bon relacion entre nan tur, awe Aruba por mira e resultadonan positivo aki.❑





Presidente di sindicato FTA Sr. Rudy Geerman

Trahadonan di Kooyman a yega na un 10.5% di aumento reparti riba tres aña





ORANJESTAD – Segun Presidente di sindicato FTA Sr. Rudy Geerman trahadonan di Kooyman a yega na un 10.5% di aumento reparti riba tres aña. Situacion di trahadonan pa algun tempo caba ta bastante tenso na compania Kooyman. Pero despues di varios reunion a logra yega na un acuerdo, segun e sindicalista.

PROTESTA

"E situacion a cambia despues cu e trahadonan a protesta, nos a bay negocia pero e compania a insisti pa nos pone e oferta riba votacion for di cual tabatin 3 opcion cu a wordo poni riba mesa y trahadonan a nenga tur tres", Geerman ta splica.

Consecuentemente nan a bay bek na mesa y nan a logra bin cu un proposicion. E trahadonan a aproba e pakete y asina a logra yega na un areglo.

CONTRACTO COLECTIVO

Si tur cos cana segun programacion nan lo ta cla pa firma e contracto colectivo (CAO) di tres aña cu Kooyman. Trahadonan y gerencia ta contento di a yega na un acuerdo, trahadonan sa kico nan ta bay haya y gerencia sa kico lo bay costa, pa loke ta salario pa e siguiente tres añanan. "Nos a concentra solamente riba aumento di salario, ya cu nan tin pensioen, nan tin un 'vakantie uitkering' y un 'bonus', kiermen nan beneficio secundario ta bon, p'esey nos a solamente concentra riba salario, cu a yega na un 10.5% di aumento reparti den e proximo tres añanan," Geerman a bisa.

Pa locual ta contractonan colectivo, FTA siman pasa tambe a firma cu Maduro & Sons y na e momentonan aki ta negociando 15 contracto colectivo.

VALERO

Pa loke ta trata e refineria cu ainda no tin niun cambio pa e mercado laboral, Geerman ta remarca cu e refineria a crea riba 5000 cupo di trabou y e averahe di salario cu tabata wordo paga na Valero cu tabata 30 florin pa ora, ta algo cu no ta wordo haya pafo di Valero. "Esaki tabata un sla enorme pa economia di Aruba y e caha di gobierno cu ta haya menos impuesto". Geerman ta bisa cu una bes cu gobierno trece un refineria e no por ta un 'aventura' pa trece uno pa un par di aña pero mester trece uno pa termino largo. "Gobierno mester trece un compania cu ta doño di nan propio petroleo y no un negoshi cu ta rafina petroleo y busca esaki na prijs barata pa bende y haci negoshi. Esaki no ta posibel mas. Paso si no gobierno mester cuminsa pensa un tercer alternativa, pa entre otro desaroya San Nicolas pa e pilar di turismo," Geerman a finalisa bisando.❑

CHEF'S TABLE RESTAURANT
Ta busca
ALL AROUND AYUDANTE COCINA
Contact persoon: Elba Arenas
Adres: Bubali #16
Tel: 592-9958

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL Seroe Blanco #4, cu un cedula of papel di Afl. 5,- di Regristro Civil entre 7:30am - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna.

TROPICANA
ARUBA RESORT & CASINO
Is now hiring:
• Experienced Painter
Must have knowledge of:
• Concrete and wood painting
• Wall treatment
• Applying joint compound
• Silicone filling
Tropicana Aruba Resort & Casino offers:
Competitive Wages, Professional training and tremendous growth opportunities.
For more information please contact the Human Resources Department at 527-9176 / 527-9144 during office hours or fax CV to 527-9129
e-mail address: careers@troparuba.com



CLASIFICADO
TA BENDE
un Toyota Tercel aña 1999
motor den bon condicion
Contact 6901242
200082

Smart Electra
• Electrical Instalation
• Trouble Shooting
• Electrical drawing inspection
Tel. 592-5110
200084

64 ex empleado a cuminsa caso contra Valero

ORANJESTAD – E asunto di retiro di empleadonan di Valero ainda no ta cla. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ainda tin un grupo di 64 persona, kendenan a acerca abogadonan mr. Figaroa y mr. Faarup pa cuminsa un caso contra Valero.

Den combersacion cu mr. Figaroa, el a admiti cu e y mr. Faarup ta representa e 64 personanan cu tabata empleado di Valero pero nan ta haya cu nan no a wordo trata corectamente.

Dia 17 Januari 2013 nan tur a haya nan retiro. E ex empleadonan ta mustra cu tur aña nan ta ricibi "All Employee Bonus" di acuerdo cu e " All Employee and Executive Bonus Plan". E suma di bonus ta depende di e funcion di cada empleado y e decision di e CEO di e compania madre na Merca, cu ta determina cuanto porciento e bonus lo bira di e salario.

Na comienso di cada aña, e empleadonan ta wordo informa cuanto e porcentahe di bonus ta (bonus pool). Pa e aña 2012 e porcentahe a keda determina na 150 %. Esaki ta nifica cu cada un empleado, dependiendo di nan funcion, lo mester haya un bonus di 150 %.

Segun mr. Figaroa, e ex empleadonan a mustra cu a keda palabra cu nan lo ricibi e bonus aki dia 1 Maart 2013.







E abogado a splica cu e condicionnan cu Valero a pone pa cada empleado lo por bin na remarca pa e bonus ta:

- E empleado mester ta trahando riba 1 November 2012;
- E empleado mester ta den servicio dia 31 di December 2012. Mr. Figaroa ta haya cu e ex empleadonan a cumpli cu e condicionnan aki y nan ta haya cu nan tin derecho di haya e bonus cu a wordo priminti na nan.

Segun e abogado, apesar cu a haci un peticion na Valero pa cumpli cu esaki, Valero a keda sin paga e ex empleadonan e bonus riba 1 Maart 2013.

E demanda di e ex empleadonan ta pa Hues ordena cu e "All Employee Bonus", conforme e "All Employee and Executive Bonus Plan" riba 2012 ta aplicabel.

E ex empleadonan tambe ta demanda pa Hues ordena Valero pa paga e "All Employee Bonus" riba 2012 cu ta calcula na 150 % di cada empleado nan salario.

Bon Dia Aruba por a comprende cu mr. Figaroa ya a haci peticion pa tratamento di e caso na Corte y cu ya caba tin un fecha stipula pa e luna aki. Lo bira interesante pa mira con e caso aki ta bay desaroya. Bon Dia Aruba lo keda mantene su lectornan informa encuanto e caso aki.❑

JUDICIAL SALE OF
M.V. "MAREIKE B"

Notice is hereby given that the Court of First Instance of Aruba has granted an order that on **27 August 2013 at 14:00 hrs**. the seagoing vessel, **"MAREIKE B"**, IMO No. 9195248, (the "Vessel") will be judicially sold by public auction. The judicial sale will take place in the session of the Court of First Instance of Aruba, to be held at the **WAYACA 33 E, ORANJESTAD, ARUBA**.

The executing party **is UNICREDIT BANK AG** (formerly Bayerische Hypo- und Vereinsbank Aktiengesellschaft – Zweigniederlassung Hamburg), with its registered office in (20097) Hamburg, Germany at Nagelsweg 49 (the "Executing Party"). The Executing party has chosen domicile at Oranjestad, Aruba, at L.G. Smith Boulevard 64 at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, Attorneys-at-Law.

The current owner of the Vessel is **W. BOCKSTIEGEL GMBH & CO. REEDEREI KG MS "EUROPEAN CARRIER"**, with its registered office in (26721) Emden, Germany, at Steinweg 3a.

The general particulars of the Vessel are:

Name:	MAREIKE B	GRT/NRT:	2.545/1.372
Flag:	Antigua Barbuda	Length/Breadth:	81,07 mtrs/12,80 mtrs
Type:	Cargo	Main Engine:	1.800 Kw
Built:	2001		

Current location: 12.4827° Latitude / -70.1050° Longitude (off the coast of Aruba)

The judicial sale is based on a judgment of an exequatur dated 9 July 2013 from the Court of First Instance of Aruba on a foreign deed of mortgage dated 23 November 2005, for an amount of EUR 5.040.000,-, without prejudice to further principal sums, interests and costs. The Conditions of Sale will be deposited with the Court of First Instance of Aruba.

For further particulars/conditions of sale and arrangements to view the vessel, please contact:
E.M. Pennings, VanEps Kunneman Van Doorne, tel. +599 (9) 461 3400, e-mail pennings@ekvandoorne.com and mr. E.H.C. Verstraaten, AKD, tel. +31 88 253 5421 or e-mail everstraaten@akd.nl

The above particulars are given in good faith but without guarantee and for the purpose of identification only. No responsibility will be accepted for any inaccuracies.

No tin ningun claridad riba asesinato na Washington

ORANJESTAD – Tin un investigacion cu pa hopi luna ta andando mientras cu e supuesto sospechoso a wordo laga liber. Parce cu Ministerio Publico mester a manda un celular pa exterior pa asina laga haci cierto investigacion riba dje.

Ta trata di un Blackberry cu na Canada mester haci cierto investigacionnan pa descifra e contenido. E homber A. ta wordo sospecha di lo a tira Amaya (Compa) mata na Washington y tambe cu dia 13 di September 2012 e tabatin cocaina den su poder. Por a compronde cu e victima a sufri diferente impacto di bala y prome cu el a fayece el a expresa "El Ruso" y "Calbo Oscuro". Ta asina cu pa casualidad, e sospechoso ta un persona cabes pelon y di color.

Fiscal a bolbe pidi pa pospone e caso pa un otro fecha pa mira con tur e investigacionnan ta andando.

El a splica cu a busca un experto cu por descifra contenido di e Blackberry. Tur esaki cu e fin pa e berdad sali na clara. Ta asina cu ainda e testigo no a wordo scucha pero segun Fiscal, tur e preparacionnan a keda haci caba.

Mr. Illes, a bisa Hues cu segun ley penal tin terminonan stipula dentro di cual mester keda cla cu investigacion y ta haya cu loke Fiscal ta haci mester stop.

Te ainda no tin claridad con leu e investigacion ta. El a remarca cu su cliente no tin un Blackberry. Pues a investigacion no tin nada di haci cu su cliente. Abogado ta comparti e punto di bista di Hues pa Fiscal splica kico e investigacionnan tin di haci cu e caso. E no ta kere cu algo lo bay sali na cla di e investigacionnan. E ta haya cu Ministerio Publico ta blo bin cu excusa pa prolonga e sospechoso su detencion. Mr. Illes a mustra cu a papia biaha pasa cu lo bay scucha testigo. Awor ta resulta cu ainda no a scucha testigo y ainda no ta concreto kende lo kier bay wordo scucha. Na opinion di abogado, ta parce cu ta un fishing expedition Fiscal ta haciendo y mester pone un fin na dje.

E abogado a pidi Hues pa suspende e detencion di Arrendell pendiente di e caso penal. El a bisa Hues cu despues di tur e lunanan di ta cera, no tin motibo di peso cu ta hustifica detencion di su cliente.

Despues di 5 luna despues cu Amaya a wordo tira mata, a detene su cliente. E abogado ta di opinion cu si realmente su cliente tabata esun, di dia bieu e lo a huy for di e isla. Awor ta scucha Fiscal cu ainda tin investigacionnan cu mester tuma luga pero Fiscal mes no por splica ki tipo di investigacionnan mester sosode ainda. Despues di 7 luna ainda Fiscal no por a presenta nada y awor ta purba alarga tempo pa mira si lo por presenta algo. E abogado a bisa Hues cu mester tin indicacionnan fuerte contra su cliente pero no tin nada.Ta parce cu e Venezolano Amaya (Compa) a wordo elimina pa su propio organisacion.

Tin indicacion cu e tabata hopi envolvi den droga y tabatin problema cu su paisanonan. Franklin Rincon, segun e abogado, ta wordo señala como e cabesante na kende Amaya lo debe placa. E victima mes lo a expresa "El Ruso", "Calbo Escuro" lo a tir'e. E otro testigonan no kier bisa nada pasobra nan tin miedo di Franklin. Un di e testigonan a wordo yama y menasa cu si e papia di e organisacion, e mesun cos cu a pasa cu Amaya lo pasa cun'e.E abogado a menciona diferente nomber di personanan procedente di Venezuela cu lo ta envolvi den e organisacion y cu orden a wordo duna pa elimina Amaya. Segun e abogado, no tin ningun relacion entre e orden di mata Amaya cu su cliente.



No tin ningun prueba riba e insinuacion cu e sospechoso lo tabatin contacto cu e victima algun momento prome cu e asesinato.

E abogado a bisa Hues cu no por exclui cu e sospechoso lo por tabata den vecindario na momento di e asesinato, pero no tin ningun prueba cu e tabata den cercania di e apartamento di e victima. Pa loke ta droga haya na cas di e sospechoso, e lo a sinta castigo caba pa esaki y si e keda cera, e lo sinta di mas.

E abogado a bisa Hues cu e sospechoso lo bay cumpli cu tur condicion cu Hues stipula. El a mustra tambe cu Fiscal ta bin cu masha hopi teoria pero nada concreto.

REACCION FISCAL

Fiscal a bisa cu mester mustra kico ta e motibonan serio cu tin contra A. Segun Fiscal aki ta trata di un desaroyo cu a tuma luga den un organisacion criminal. E sospechoso mes na comienso a duna cierto declaracion y despues a duna mas informacion encuanto e victima.

Mesun cos ta conta pa e testigonan cu despues di un serie di interogacion, a laga los informacionnan valioso pa e investigacion. Fiscal a bisa cu ta comprendibel cu mester tene cuenta cu e termino stipula pa ley, pero di otro banda tin desaroyonan cu ta tumando luga den e investigacion, cu ta haci cu mester prolonga tur cos. Fiscal ta haya cu A. mes ta tapa cosnan cu ta stroba e investigacion y segun investigacionnan cu ta tumando luga, esakinan ta saliendo na cla.

Fiscal ta haya cu mester traha pa haya e berdad sali na cla. Na opinion di Fiscal, tabatin placa di droga cu no a keda entrega y esey a conduci na asesinato di e victima.

E persona cu ta ser menciona cu a tira mata e victima, ta amigo di e sospechoso.

E placa di droga lo ta placa di droga cu a wordo manda Hulanda. Ta ser menciona 5 mil dollar. Segun Fiscal, e indicacionnan cu Polis a haya cu lo ta e persona cu a tira mata, ta cuadra cu A. Ta parce cu ta A. tabata e intermediado entre e victima y un Ruso cu lo mester a manda droga Hulanda. Tin testigo cu a menciona cu e sobrenomber cu ta wordo menciona di Calbo Oscuro, cu ta esun cu a duna e sospechoso.

Fiscal a bisa cu tur hende tin derecho di silencio pero e hecho cu e no kier papia ta indicacion cu e ta sconde pa haya sa e berdad. Fiscal ta haya cu e sospechoso mester keda cera.Hues a bisa cu den e situacion actual, Hues no ta haya cu tin condena posibel. No tin claridad cu e investigacion lo bay trece claridad.

No ta existi motibo di peso pa hustifica e sospechoso su detencion.Hues a ordena pa suspende e detencion di A. pendiente e caso penal. Hues a bisa cu e pregunta ta con lo bay sigui. Fiscal a propone pa pospone e caso pa tempo indefini te ora cu tur investigacion ta cla pa e ora presenta e caso.

Bon Dia Aruba ayera a papia cu abogado mr. Illes pa sa con leu ta cu e caso aki y e abogado a duna di conoce cu e no a tende nada mas con leu e investigacionnan ta. Tempo lo mester mustra si e caso aki lo bin dilanti atrobe of no.❑

Caribbean PALM VILLAGE RESORT

Caribbean Palm Village Resort
TA BUSCA :

Room-attendant
Houseman

Por pasa solicita na Noord 43-E
Persona di contacto : Sra. Mary Werleman
Of jama na telefoon : 5862700

Prome cu solicita of yama,mester pasa
registra na DPL , Seroe Blanco # 4
Cu un cedula of papel di Afl.5. di Registro Civil
Entre 7:30 – 11:00 Mainta di Dialuna pa Diabierna

BON DIA Aruba
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

SETAR ON TOUR AUG 30 & AUG 31
WIN TICKET FOR curaçao north sea Jazz festival
SMS SETAR TO 221
*Winner will be announced August 9th 2013. Prize includes one airline ticket, hotel accommodation and show ticket for two days. SMS for 221 is Afl. 1,-.
SETAR

Marije Vaders, abogado di e sospechoso:

OM no tin pia pa para riba pa tene "Pretu" cera!



WILLEMSTAD - Marije Vaders, abogado di Luigi Florentina, alias "Pretu" ta convenci, cu Ministerio Publico no tin pia pa para ariba, pa mantene su cliente cera. Ayera e di dos caso den corte a sigui y pa mas tarda diabierna awor corte lo dicta sentencia den e caso aki.

Luigi Florentina a wordo detene na Zoetermeer, Hulanda algun luna pasa, acusa di ta envolvi den e caso di asesinato di e politico Helmin Wiels. E sospecho ta, cu no ta Florentina ta esun cu a tira Helmin Wiels mata, pero si ta envolvi den e caso, specificamente den asesinato di Raul Martinez, esun cu a huur e auto cu cua a comete e asesinato.

Dia a traslada Florentina for di Hulanda, esaki a sosode cu masha medida di siguridad y a hib'e kazerne militar na Suffisant. Pero no obstante un interogacion fuerte, Florentina ta desmenti di tabata envolvi den e caso aki, cu a hala atencion den Reino completo, dia el a sosode.

Ayera a bolbe trata e caso cu e abogado a entama pa haya libertad di su cliente. Esaki ta e di dos caso: corte a rechasa e prome intento cu e abogado a presenta un dos siman pasa. Mester bisa cu den e caso di ayera, no tabatin cosnan nobo cu a bin dilanti.

Di acuerdo cu Marije Vaders, Ministerio Publico no tin pia pa para ariba.

"Si mi cliente ta sostene cu e no ta envolvi den nada criminal, anto autoridadnan hudicial no tin prueba pa mustra lo contrario, no por mantene e persona aki cera. Esey ta incorecto", di acuerdo cu Vaders.

Mester bisa di otro banda cu e sospechoso aki ta e piesa principal den e investigacion di e caso di asesinato di e parlamentario. Tres luna a transcuri y de facto husticia no tin nada concreto ainda. E caso, ta un caso complica y obviamente tabata bon prepara i ehecuta.

Diabierna awor, corte lo informa kico e ta pensa di e caso i lo dicta un sentencia cu "Pretu" lo keda cera of lo recobra su libertad.❑

Di 7 di augustus 2013 pa 1 di augustus 2014

Exposicion impresionante: Libertad riba Papel na Archivo Nacional Corsou

WILLEMSTAD -- Archivo Nacional tabatin ayera apertura oficial di e exposicion titula “Libertad riba Papel”. Den e exposicion aki a trata di presenta e historia for di e comienso di participacion di Hulanda den e negoshi di catibo transatlantico na comienso di siglo 17 te na e momento quo compania Shell a establece su mes na Corsou na 1915.

E exposicion ta gratis y ta habri pa publico entrante mañan 7 di augustus y ta dura te 1 di augustus 2014.

E acto di apertura tabata na encargo di e actor Giovanni Abath cu a actua como un homber sclavisa cu a caba di scucha “Shon Grandi”, den persona di actor Ak Royer, lesa e proclamacion di abolicion di sclavitud.

E titulo di e exposicion, ”Libertad riba papel” ta encera 2 nificacion. Riba 1 di juli 1863 pa lei e pueblo sclavisa a haya su libertad. Pero esaki tabata un libertad cu limitacion. A dura hopi aña prome cu nan a bira totalmente independiente di nan ex doñonan. Tabata trata di un libertad riba papel. Archivo Nacional ta e instituto cu ta warda y maneha documentonan original di historia di Corsou. Mayoria di e contenido den e exposicion ta saca for di e papelnan aki cu ta contene informacion hopi valioso pa reconstrui nos pasado.

E fecha 1 di juli 1863, indudablemente ta di gran nificacion pa historia di Corsou. Riba e fecha aki e lei cu a elimina tur clase di trabou forsa, sin pago i bou di circunstancianan di abuso na Antia a drenta na vigor. Nos antepasadonan cu a biba den sclavitud porfin oficialmente a bira hende liber.

Archivo Nacional ta di opinion, cu e parti aki di nos historia mester di mas atencion i conocemento den tur gremio di nos poblacion, pa nos sinti nos mes orguyoso cu nos antepasadonan a pasa temponan dificil, pero a sa di sobrevivi y laga atras un herencia asina rico pa nos tur cu ta biba den e comunidad aki.

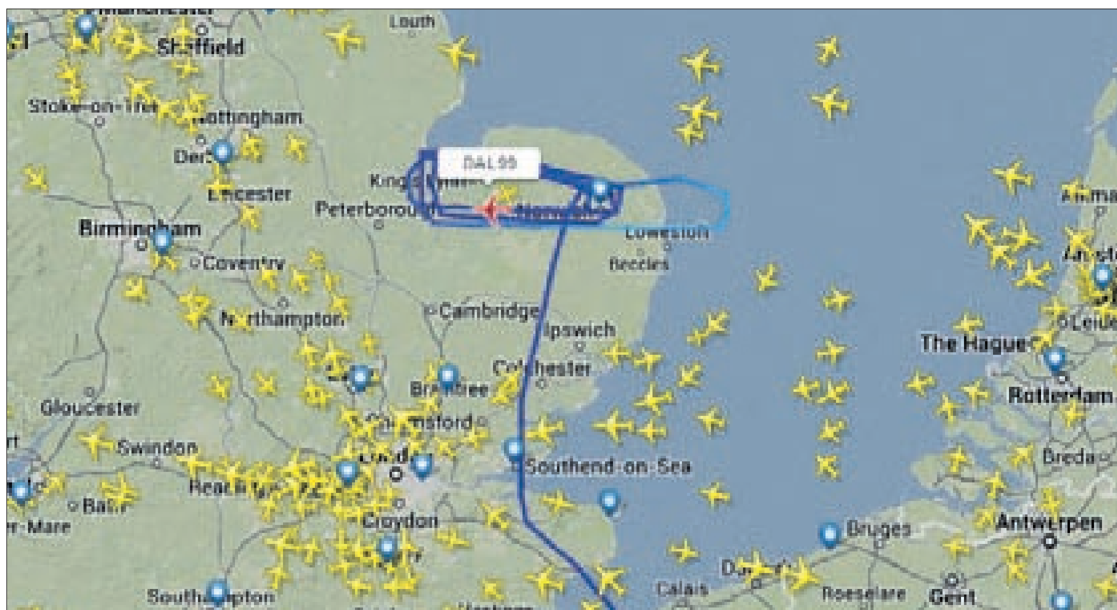


Por bishita exposicion for di dia 7 di augustus proximo te 1 di augustus 2014. Publico por pasa durante ora di oficina, na e edificio yama Bolo di Batrei, na Scharlooweg pa mira e exposicion. ❑

Avion di Delta Airlines cu problemanan tecnico

AMSTERDAM- Un avion di Delta Airlines, vuelo DAL99, cu a caba di sali for di Paris rumbo pa Detroit a hay’e cu problemanan tecnico, a aterisa sin ningun problema na Schiphol, pa dies pasa di cuater atardi. Den e avion tabata tin 296 pasahero y 13 miembro di tripulacion.

Segun e controlado aereo e problemanan a surgi poco despues di a lanta vuelo for di Paris. “Avionnan tin un cantidad maximo di peso di aterisahe”, segun un vocero. “E avion tabata yena cu combustibel y tabata demasiado pisa pa aterisa. Pa kima combustibel e avion mester a dal un paar di buelta riba Inglatera”. E avion mester a desvia pa motibo cu e flapnan, un sorto di extension riba e hala no tabata move mas. Bomberonan tabata cla pa yuda si acaso algo pasa pa motibo cu e brakenan posiblemente lo bira demasiado cayente ora di aterisa na un velocidad halto. Segun e vocero di e Controladonan aereo no tabata existi un peliger directo pa e pasaheronan. Si esaki tabata e caso, e capitan lo a manda “mayday, mayday” y den un caso asina lo tabata tin un solo opcion: baha e avion mas pronto posibel”. Pero esaki no tabata ta e caso aki.❑



DAL99 ta aterisa cu emergencia na Schiphol.

Gobernador Interino di Corsou ta huramenta hues nobo

WILLEMSTAD -- Dialuna dia 5 di augustus ultimo Sr. mr. G.C.C. Lewin a huramenta cerca Gobernador Interino Sra. mr. Adèle van der Pluijm-Vrede como miembro di Corte Comun di Husticia.❑



Otro cultivacion di marihuana desmantela: arma confisca



WILLEMSTAD – Autoridadnan a desmantela awe un otro cultivo di marihuana na Corsou. Despues cu anteriormente e siman aki a desmantela un plantacion grandi di marihuana na Las Almas, awe mainta autoridadnan a descubri un cultivacion den e area di Seru Milon. Te na momento cu nos a bay imprenta, ainda tabata trahando riba e caso aki.

Vocero di Polis, Reginald Huggins a confirma cu tin un investigacion ta tumando luga. En berdad a haya marihuana y te awor aki un arma, asina e vocero di polis a confirma. Den curso di dia, Polis lo duna un relato oficial di e caso, na momento cu e operacion caba.

Den e caso di dialuna ultimo na Las Almas a descubri un cantidad grandi di mata di marihuana. Polis a tuma basta ora pa desmantela e cultivo aki. Nos tin mas detaye di e caso na Las Almas den nos edicion di awe.❑

KLM ta cancela vuelonan pa Nairobi



AMSTERDAM- Diaranson y diahuebs lo no tin vuelonan entre Nairobi y Amsterdam. KLM a cancela vuelo pa y for di Nairobi pa motibo di un candela den e aeropuerto di e capital di Kenia. Esey e compania a informa diaranson.

KLM lo informa e pasaheronan y lo dunanan hospedahe den un di e hotelnan di Amsterdam. Diariamente ta sali dos vuelo for di Amsterdam pa Nairobi y dos vice versa.

E vuelonan di diaranson y diahuebs a wordo anula. Mas laat KLM lo tuma un decision tocante e vuelonan pa diahuebs anochi y diabierna. ❑





JIM HEPPLE, DIRECTOR AHATA
"IN 2012, WHEN WE REACHED ABOUT US$ 157 PER AVAILABLE ROOM, IT'S THE FIRST TIME IN 7 YEARS. WE ARE RUNNING A RELATIVELY HIGH OCCUPANCY ON YEAR AROUND BASIS, AND LAST YEAR WE FINISHED AT 78%, WHICH IS UNUSUAL IN THE REGION. TYPICALLY THE DESTINATIONS RUN BETWEEN 60 AND 65%".



ADY MADURO, EX-DIRECTOR DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL
"DOR DI E MANEHO DI MANEHO DI GOBIERNO DI ARUBA NOS A LOGRA MANTENE NOS CATEGORIA 1 Y E HENDENAN EYFOR PARA TA BISA SI MI TA BAY LANTA UN AEROLINEA MI KIER BAY NA UN PAIS SIGUR Y ARUBA TA ATRACTIVO".

One happy island

Cu combinacion di fechanan importante Gladys d.C. ta gana 58 mil florin cu Lotto di Dia



ORANJESTAD - No tin un wega di Lotto cu nan no ta hunga y nan ta corda tur dia pa pasa cumpra nan Lotto na un rebendedo pa ta sigur cu nan liña ta na awa. Sra. Gladys d.C. y su casa a cumpra un combinacion di e fechanan di nacemento di nan cuater nietonan, cual ta 08-11-15-24 y a bira e feliz ganadonan di 58 mil florin. Sra. Gladys y su casa tabata sumamente entusiasma cu e dia a yega cu suerte tabata di nan banda cu e Lotto di Dia cu nan a cumpra na Tuva's Lottery na Certified. Cu sonrisa grandi riba nan caranan, nan a drenta oficina di Lotto pa cobra nan check, no tabata tin mester di palabra pa indica cu "aki tin un ganado feliz".

Lotto ta haci un deseo hopi grandi di Sra. Gladys y su casa un realidad, pues e placa lo wordo bon inverti den drecha nan cas y traha e cura cu semper nan a anhela. Masha pabien na Sra. Gladys y su casa, Lotto ta contento di por haci un biaha mas e deseonan di nan ganadonan un realidad. Disfruta hopi di boso bunita premio. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Conductor di AruTram, Alex Henriquez:

Remarcabel ta con hopi turista tin añanan biniendo Aruba, pero no tabata conoce caya grandi



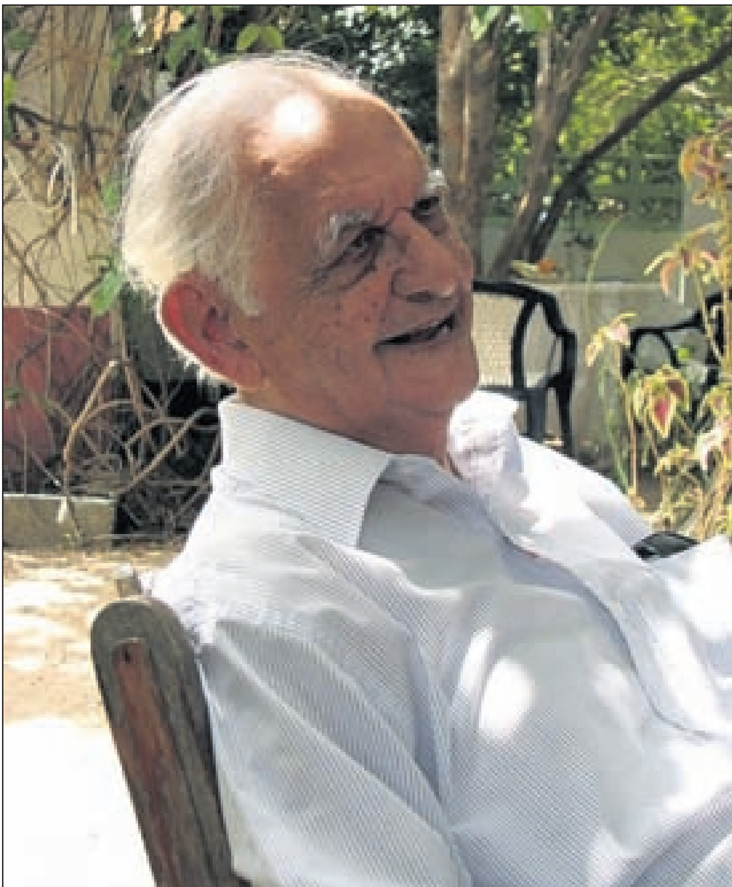
ORANJESTAD – Sr. Alex Henriquez, miembro di AruTram a bira cu "turistanan tanto di crucero como di estadia ta conoce caya grandi pa prome biaha". "Por zona increibel, pero ami a conoce turistanan di timeshare cu nunca a conoce mainstreet. Nan a wak mainstreet di un miho forma aworaki.

Pa nan tabata un goso di wak e for di un tram y yega mas leu den centro di ciudad". Alex Henriquez su responsabilidad den e ekipo di AruTram ta multiple, como conductor e ta stur y siña e otro conductornan nobo, pero unabes esey keda cla, e ta bai fungi como controlador di rail na e centro di salida ubica banda di ex DOW.

For di aki e ta bay mantene un control di e operacion pa no pega y tur cos cana nechi unabes cu tur tres tram ta coriendo riba e ruta simultaneamente. Esaki ta bay via di un sistema di GPS como tambe radio pa comunica cu e conductornan. E ta haya cu e trabou ta uno cu bo ta haña hopi experiencia cun'e. "Nos ta haciendo nos maximo esfuerso pa hiba mas tanto hende posibel pa centro di ciudad y cu nan lo haci mas uzo pa haci compras. E pacusnan por cuminsa prepara nan mes dor di haci un cambio of mas propaganda, pa nan bira mas atractivo pa e hendenan bay haci compras". E dia di mas ocupa den siman ta dialuna. "Ta un goso pa mira con nan ta subi bek cu tur nan saconan di compras y nos ta hiba nan bek na e crucero. Nos ta core cinco trip diariamente". Segun Henriquez, otro dia cu ta masha druk pa e streetcar ta ora cu Gobierno y MAMBO ta organisa Bazaar den Caya Grandi.

"Esaki ta un exito rotundo. Apenas nos por core, cu speed hopi abou di moda cu hendenan por saca potret, cana admira of subi y baha for di dje. E ta un dia cu sigur ta druk pa e tram". Otro cos increibel di e tram cu Sr. Henriquez a conta ta cu hende ta bin di otro partinan djis pa conoce y saca su potret. "Den dos ocasion, un meneer di Canada y otro di Belgica a bin djis paso nan ta aficionado di streetcar y trein y nan ta biaha rond mundo pa conoce nan. Esun di Canada ta forma parti di un asociacion mundial y nan tin nan website. El a saca potret di su mes y di nos y a pone nan riba e website pa otro fanaticonan wak".❑

35 aña di servicio cultural na Aruba





ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) a inicia for di 30 September 1978 como Instituto di Cultura Aruba (ICA), ora cu el a keda oficialmente institui pa Gobierno Insular di Aruba di e tempo ey. Gobierno Insular di Aruba a acerca Sr. Hubert (Lio) Booi, kende tabata Hefe di e Departamento pa Cultura y educacion, pa cuminsa traha riba e vision y e idea pa prepara e pueblo culturalmente como parti di e preparacion pa Aruba su Status Aparte. Sr. Booi cu tambe tabata tin e pensamento aki como un di su metanan principal a haya e tarea for di Gobierno Insular di e tempo ey pa cuminsa cu preparacion y coordinacion pa institui un departamento di cultura cu ta cay bou di Gobierno Insular di Aruba. Sr. Booi a duna un proposicion na Gobierno Insular pa duna e departamento di servicio cultural aki un nomber na Papiamento. E nomber na Papiamento lo mester bira Instituto di Cultura Aruba (ICA). E preparacion pa dicho departamento, no tabata facil ya cu no tabata tin ni un presupuesto, ni di personal na su disposicion. Despues Sr. Booi bin haya mas personal acerca, esta un commies, un secretaria, un bode y un persona pa haci limpiesa. E preparacionnan a dura for di April 1978 pa 30 di September 1978. Riba e fecha aki, 30 di September 1978, ICA a keda oficialmente institui e tempo ey pa Sr. Nelson O. Oduber, kende tabata Diputado di Cultura kende tambe a haci e apertura oficial. Na principio, ICA a cuminsa den edificio caminda awe "San Pedro Paviljoen" ta situa, na unda antes tabata e prome hospital di Aruba, "San Pedro Hospital". Na 1979, Gobierno Insular di Aruba a cumpra e edificio di Maria Convent, for di Fundacion Santa Catharina y ICA a muda pa e edificio aki. For di e edificio historico aki, Gobierno Insular di Aruba por a logra su meta di cuminsa prepara e pueblo



di Aruba culturalmente pa su Status Aparte. Sr. Booi, e mesun aña aki, a yega e edad pa baha cu pensioen, esta riba 25 di Juli 1979. Pero mirando e trabounan cu mester a keda realisa y aunke cu Sr. Booi mester a baha cu pensioen, el a keda fungi como hefe di ICA te cu 1 di Juli 1980. Asina ICA a conoce su prome director, kende te awe ta gosa di un aprecio grandi di dicho Departamento di Cultura Aruba y di pueblo en general. Despues di 35 aña DCA ta sigui cu e tarea di implementa un maneho cultural na bienestar di e pueblo di Aruba. Un proyecto cu DCA sigur ta orguyoso di dje ta "Gang di Arte" cu e aña aki a conoce su di 7 edicion cual ta forma parti tambe di e celebracion di 35 aña di servicio cultural na Aruba. DCA, tin di remarca, cu un proyecto manera "Gang di Arte" ta un instrumento ideal pa logra esaki. Ta di aplaudi nos hobennan cu durante nan vakantie ta hinca hopi tempo den algo positivo den cual nan ta demostra hopi talento, creatividad y curashi. DCA ta señala cu educacion ta hopi importante pa nos, pasobra un pueblo educa ta un pueblo bon prepara pa e dia di mañan. Cu e talentonan demostra di e participantenan e biaha aki tur riba nan mes ta heroe, nan mester considera nan mes un ganado. DCA un biaha mas ta felicita e ganadonan di e di 7 edicion di Competencia Hubenil Gang di Arte.

Tambe ta felicita e team organisado, empleadonan di DCA, Atelier 89, Cas di Cultura, docentenan invita, cuerpo di hurado, maestronan di ceremonia, grupo di Corsou, invitadonan special di e proyecto Luna Yen, Tropical Bottling Co. y prensa pa tur sosten.

Na cada mayornan di e participantenan pa duna aporte y haci posibel pa cada soño di e hobennan aki, por a bira realidad. Pabien na e participante.❏

Departamento di Obra Publico ta informa:

DOW lo bay drecha e caminda di Piedra Plat pa Sero Pita



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna 12 di Augustus 2013 lo inicia cu e trabounan pa drecha e caminda di Piedra Plat pa Sero Pita. E ruta ta core for di Piedra Plat 167 te cu Sero Pita #2 C. E trabounan lo tin un duracion di 40 dia di trabou. En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehando di auto pa no haci uzo di e caminda si no ta pa bo yega bo cas of negoshi. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00'or di mainta te cu 4:00'or di atardi y lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.❏



Spaña y Inglatera ta analisa situacion di Gibraltar

Madrid, SPAÑA- E hefe di Gobierno Spaño, Mariano Rajoy, den un conversacion telefonico cu e tabata tin cu Prome Minister Britanico David Cameron, cu e accion di Gibraltar pa impedi e piscadonan Spaño pisca rond di e teritorio ta inaceptabel.

Durante un combersacion telefonico solicita pa Reino Uni, Rajoy a sigura cu "e acto unilateral di e instalacion di blokinan di cement den e bahia di Algeciras tabata inaceptabel", segun e presidencia di gobierno Spaño den un comunicado.
Ambos dirigente a combersa durante dies minuut den un contexto di tension creciente entre Madrid y e teritorio Britanico Gibraltar, situa na e extremo sur di e Peninsula Iberico.
Un vocero di Cameron ya caba a expresa dialuna e preocupacion di Prome Minister Britanico pa e situacion aki.
"Relacion bilateral entre Spaña y Reino Uni ta di paisnan socio, amigo y aliadonan. Esaki kiermen cu e conflicto cu surgi entre ambos lo mester wordo trata cu honestidad y transparencia", Rajoy a accentua.
El a haci un yamada pa un dialogo bilateral den cuadro di e respet na e legalidad internacional, Europeo y nacional, segun e comunicado.

Autoridadnan di Gibraltar ta acusa Spaña di provoca filanam largo na e frontera como represalia contra di e construccion den e awanan di Peñon, cual soberania lo wordo reclama pa ambos partido.
Spaña ta defende e legalidad di e control, cual e ta atribui na e necesidad di evita traficonan ilegal, ya cu e teritorio no ta forma parti di e espacio Europeo Schengen di circulacion liber di persona y mercancia.
Tensionnan a bay halto diadomingo ora cu e Minister Spaño di Asuntonan Exterior, Jose Manuel García-Margallo, a anuncia e preparacion di un pakete di e medidanan cu ta inclui e obligacion na paga 50 euro pa drenta of sali for di e teritorio Britanico.❑



Avion di US Airways ta baha di emergencia na Philadelphia

Philadpelhia, MERCA- Un avion procedente di Irlanda diaranson a baha di emergencia den un aeropuerto di Philadelphia pa un menasa di bomb.
FBI tabata na e aeropuerto cu cachonan getrain pa localisa explosivonan den e avion pa descarta cualkier tipo di amenasa.
Medianan internacional a indica cu 177 persona tabata a bordo di e avion Boeing 757. ❑



Avion di US Airways cu aterisahe di emergencia na Philadelphia.

Peru na rand di un crisis riba tereno di salubridad



Dokter y verpleegsternan ta welgando pa un mehoracion salarial y tambe miho ekiponan medico.

Lima, PERU- Diaranson mas di 8 mil dokter di Siguridad Social a cuminsa cu un paro di 48 ora cu lo por bira un welga indefini.
E welga di e sector di salud pa mehoracion salarial a bira hopi mas grave, unda cu dokternan a menasa di entrega gobierno e administracion di e hospital na momento cu e mortonan pa motibo di griep A ta aumentando den pleno invierno.

E dokternan a cuminsa un welga di 48 ora, y asina ta join e welga di e 15 mil dokternan estatal cu ta den desde dia 16 di Juli, nan ta conta cu e participacion di 70 mil verpleegster publico, desde 18 di Juli. Esaki ta pone cu Peru ta na rand di un crisis sanitario riba tereno di salud.

E welga di e dokter – y verpleegsternan estatal a limita na un minimo e atencion den e 147 hospitalnan na nivel nacional, dunando servicio unicamente na casonan di emergencia, y cuido intensivo. Ademas, e welga ki di dokternan aki di Siguridad Social ya caba a afecta 9 miyon asegurado den henter e pais.
Hopi hende a keda sorprendi ora cu nan no a wordo atendi den consultorionan di siguridad social y nan mester spera entre dos y tres luna pa nan por wordo mira pa un dokter.
Dokternan estatal y di siguridad social a señala cu gobierno no ta cumpli cu e compromisonan di October 2012 di duna aumento salarial di un promedio di 1.500 sol (50 dollar mas o menos). Esaki ta wordo sosteni pa e verpleegsternan.
E dos welganan aki ta bin na momento cu na Peru a muri 44 persona pa motibo di griep A y 760 persona mas ta infecta, desde cu el a wordo detecta ora cu e prome persona a muri a causa di e griep aki na Juli. E cantidad di mortonan aki a bin ta aumenta drasticamente den e ultimo dianan.
Pa no descuida e atencion di e enfermonan, dokternan a instala tent pafo di algun di e hospitalnan pa atende e pacientnan.
Ya ta un siman caba cu varios dokter ta realisando un welga di hamber dilanti di e edificio di Ministerio di Salud.❑

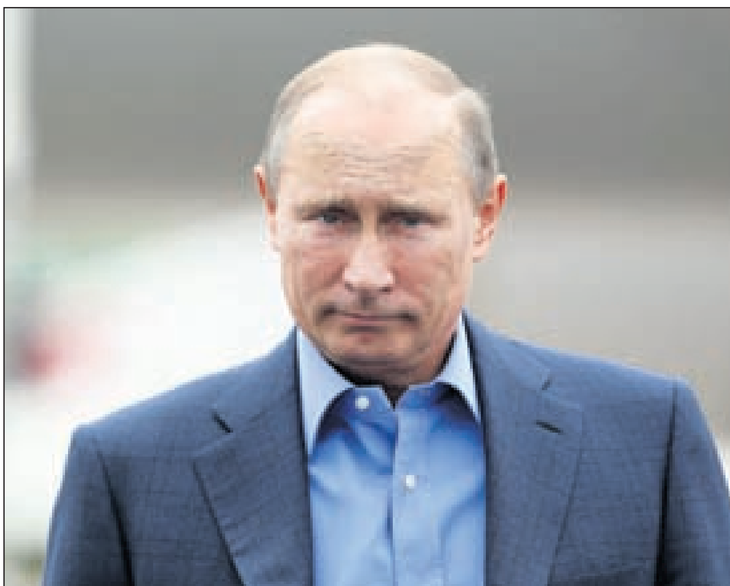


Plan polemico pa solicitantenan di asilo na Suisa

Bern, SUIZA- Grupo di derechonan humano a califica di racista e plan di algun ciudad di Suisa di prohibi solicitantenan di asilo di ta den luganan publico manera zwempool y bibliotecanan.
E consehalnan a bisa cu e medida ta uno preventivo, pa evita tension cu e residentenan local. Desde cu a bin un cambio den ley na Juni, solicitantenan di asilo ta wordo hospeda den centronan special. Esakinan ta mas tanto cuartelnan bieu di Ehercito.
E Ministerio di Inmigracion di e gobierno central a aproba e restriccionnan local. Suisa tin un di e cantidad di solicitantenan di aviso mas grandi pa cada habitante cu e resto di Europa.❑

Tension entre e Rusia y Merca pa motibo di caso Snowden

Obama ta cancela reunion cu Vladimir Putin na Moscu



Presidente di Rusia Vladimir Putin.

El presidente de Estados Unidos Barack Obama a cancela e reunion cu su colega Ruso Vladimir Putin programa pa September, debi na e tensionnan cu e otorgamento di asilo temporal na Edward Snowden a trece cun'e.
Cas Blanco a pone e reunion na duda mirando e tensionnan cu a aumenta entre Washington y Moscu, despues cu autoridadnan Ruso a duna e ex-analista Mericano Snowden asilo temporal.
"Despues di un examen profundo, nos a yega na e conclusion cu e relacionnan bilateral cu Rusia no a registra un mehoracion pa realisa un cumbre na comienso di September", segun un vocero di Cas Blanco.
Presidente Barack Obama a bisa diamars cu e ta decepciona cu e decision di Rusia di duna Snowden asilo y el a señala cu den e relacionnan entre e dos paisnan "tabata tin momentonan unda cu nos a bay bek na e manera di pensa y e mentalidad di e temporada di Guera Frieuw.

Sinembargo, Obama ta mantene riba su agenda e asistencia na e cumbre di G20 na comienso di September na St. Petersburg, cu lo mester a wordo precedi pa un bishita oficial na Suecia, segun Cas Blanco.❑



BON DIA Aruba

Huicio pa accidente di aviación na Sao Paolo ta cuminsa na Brazil





Brasilia, BRAZIL- Denise Abreu y dos empleado di rango halto di e liña di aviacion TAM, Marco Aurelio dos Santos y Alberto Fajerman, a wordo acusa di ta imprudente ora di a descuida e siguridad di e transporte aéreo door di permiti un Airbus A-320 baha bou di un awacero torrencial riba un pista cu recientemente a wordo asfalta. E avion a sali for di pista na Juli 2007 na e aeropuerto di Congonhas na Sao Paulo y esaki a pega candela ora cu el a dal contra di un gasolina station y un edificio di e liña aero TAM.

Den e accidente aki tur e 162 pasaheronan mas 6 miembro di tripulacion a muri den e accidente aki.

E cifra inicial di victimanan a sigui aumenta segun tempo ta pasa na momento cu e cantidad di pasahero a yega 187 (162 pasahero, 19 empleado di e compania y 6 tripulante). Esaki tabata e accidente aéreo mas grandi den America Latina y e pio cu un Airbus A320 na mundo..

Un investigación cu a dura 16 luna a conclui cu e dos pilotonan, di e compania Airbus, e compania di aviacion TAM y autoridadnan di e aeropuerto tabata esunnan responsabel.

Abogadonan defensor a insisti cu nan cliente no tin nada di haci cu e accidente.❑

Den invasion planifica

Tres persona ta perde nan bida den enfrentamentonan entre bandanan rival den favelanan di Rio





Rio de Janeiro, BRAZIL- Un grupo di homber di Morro do Sapo, un zona oost di Rio, a cuminsa tira pa loco.

Un di e fayecidonan tabata un habitante di e favela cu no tabata involucra den ningun di e bandanan, segun testigonan. Ademas di e mortonan, un persona a wordo herida y transporta esaki pa hospital.

Autoridadnan ta sospecha cu e invasion a wordo planifica pa un banda di un bario na “Duke de Caxias”, na 20 km den e zona noord y na unda hopi di e narcotraficantenan a busca refugio cu a huy di e favelanan reconkista pa polis for di 2008 en conexion cu e Mundial di Futbol 2014 y e Weganan Olimpico 2016.

E “Morro do Sapo” no a wordo “calma”, manera nan ta yama e accion digobierno di programa pa reconkista di favelanan pa polis y asina nan ta bou di control di un banda di narcotraficantenan.

Polis a coy e autonan horta den beslag, pero no a duna informacion riba arestonan den e area.

Mayoria di e favelanan ocupa pa autoridadnan ta den e zona zuid of den areanan strategico pa e organisacion di Mundial di Futbol 2014 y Weganan Olimpico 2016.

Pero ainda ta keda hopi comunidadnan den zonanan aleha di e centro y e partinan mas turistico di e ciudad cu ta sigui bou control di e narcotrafico of milicianan parapolicial. ❑

Retraco a keda cla cu Misa temporario pa Oranjestad

ORANJESTAD - Misa San Fransisco ta den pleno renobacion, pero pa e renobacion aki por tuma luga y misa por continua Parokia di Oranjestad a pidi e compania Retraco pa construi un structura cu dak pa asina servicio di misa por sigui normalmente. Retraco su expertonan a diseña un structura cu ta inclui un dak cu ta permiti ventilacion natural circula bao di e dak di toldo. Despues di dos luna di trabao hopi rapido y creativo den e espacio di hofi di pastorie, Retraco a keda cla cu e structura y e dak di Toldo color crème pa asina servicionan di misa por sigui tuma luga normalmente. Retraco ta spera cu parokianonan di Oranjestad a keda contento cu e facilidad pa asina nan por sigui practica nan fe sin interupcion sperando e renobacion di Misa San Fransisco wordo completa.❑

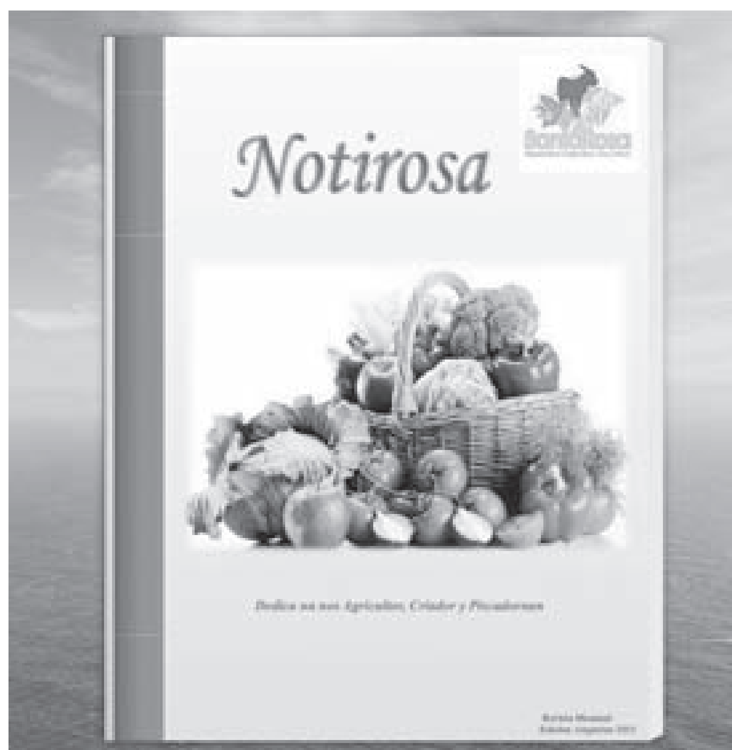




Dedica na e Agricultor, Criado y Piscado local:

Santa Rosa su revista pa luna di Augustus ta online

ORANJESTAD - Notirosa pa luna di Augustus ta online y ta wordo dedica specialmente na e agricultor, criado y piscado local, sinembargo e ta sumamente interesante pa henter pueblo di tur edad. Den e edicion aki tin varios topico interesante manera entre otro e personahe di luna cual ta e hoben Marilynn Dirksen kende ta conta su experiencia cu e consumo di productonan organico. Tambe tin un entrevista cu e capturador di Lion fish, Norman Arends. Den e seccion di Pesca nos ta recorda e piscado Rosimbo van der Biezen kende a perde riba lama 43 aña pasa. Pa e muchanan tin e pagina di premio unda cu mester cumpli cu diferente weganan y manda esaki pa Santa Rosa, pa tin e oportunidad di gana premio. Notirosa tin como meta principal pa informa riba diferente sucedidonan den e mundo di agricultura, cria y pesca tanto local como internacional. E revista aki ta simbolisa un era nobo y moderno pa Santa Rosa unda cu e departamento kier introduci na hobennan e bunita ofishinan cu nos grandinan ta lagando atras pa motibo di edad. Cu orguyo ya por tuma nota di e cantidad creciente di hobennan cu ta haci uzo di sistemanan innovativo pa planta den cunucu y na cas. Notirosa ta wordo publica online tur cuminsamento di luna, riba e website di Santa Rosa cual ta www.santarosa.aw. Santa Rosa ta invita pueblo completo pa subi online y lesa e revista aki y asina keda informa riba e sucedidonan den e mundo di agricultura, cria y pesca.❑



Caribbean Cinemas
100% Digital HD
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
AUGUST 8 - 14

NEW THIS WEEK!

MATT DAMON | JODIE FOSTER
ELYSIUM
WITH SPANISH SUBTITLES R
MON - THURS 4:30 | 6:55 | 9:25
FRI 4:30 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SAT 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SUN & HOL. 2:05 | 4:30 | 6:55 | 9:25

VERA FARMIGA | PATRICK WILSON
THE CONJURING
WITH SPANISH SUBTITLES R
MON - THURS 4:30 | 7:00 | 9:35
FRI 4:30 | 7:00 | 9:35 | 12:05
SAT 2:00 | 4:30 | 7:00 | 9:35 | 12:05
SUN & HOL. 2:00 | 4:30 | 7:00 | 9:35

DANE COOK | STACY KEACH
Disney PLANES
3D VERSION
MON - THURS 4:10 | 6:20 | 8:35 PG
FRI 4:10 | 6:20 | 8:35 | 10:50
SAT 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:35 | 10:50
SUN & HOL. 2:00 | 4:10 | 6:20 | 8:35

ALSO SHOWING!

HANK AZARIA | NEIL PATRICK HARRIS
THE SMURFS 2 PG
3D VERSION
WITH SPANISH SUBTITLES
MON - THURS 4:00 | 6:20 | 8:45
FRI 4:00 | 6:20 | 8:45 | 11:15
SAT 1:50 | 4:00 | 6:20 | 8:45 | 11:15
SUN & HOL. 1:50 | 4:00 | 6:20 | 8:45

DENZEL WASHINGTON | MARK WAHLBERG
2GUNS R
MON - THURS 4:20 | 6:50 | 9:20
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SAT 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SUN & HOL. 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20

HUGH JACKMAN | RILA FUKUSHIMA
THE WOLVERINE
3D VERSION PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
MON - FRI 4:00 | 6:30 | 9:20
SAT, SUN & HOL. 3:40 | 6:30 | 9:20

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
grown ups 2 PG-13
WITH SPANISH SUBTITLES
MON - THURS 7:00 | 9:20
FRI - SAT 7:00 | 9:20 | 11:40
SUN & HOL. 7:00 | 9:20

BRUCE WILLIS | HELEN MIRREN
RED 2 PG-13
MON - THURS 9:25
FRI & SAT 9:25 | 11:45
SUN & HOL. 9:25

RYAN REYNOLDS | PAUL GIAMATTI
DreamWorks TURBO PG
MON - FRI 4:50
SAT, SUN & HOL. 2:35 | 4:50

STEVE CARELL | KRISTEN WIIG
DESPICABLE ME 2 PG
MON - FRI 4:55 | 7:10
SUN & HOL. 2:40 | 4:55 | 7:10

STARTING NEXT WEEK AUGUST 15 | KICK-ASS 2
Download our NEW APP App Store Google play
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

BON DIA Aruba

Turista a bira victima di ladronicia na su hotel



ORANJESTAD -- Diamars den careda di 00:27, central ta manda Polis den area di 'Low Rise' hotel pa ladronicia. Na yegado polis a wordo acerca pa e homber J.M. kende a declara cu el a pone un tas berde di Divi Divi bou di un palapa dilanti su camber. Djey el a bay den lama y despues a sigui pa e bar, y na momento cu el a bolbe bek el a ripara cu nan a horta su tas. Den e tas e tabatin su camara.

Mayornan no sa kico mas nan haci cu nan yiu



ORANJESTAD -- Diamars den careda di 00:30, mayornan di un hoben di nomber A. Di 16 aña di edad ta bin central di polis y ta desea pa polis papia duro cu nan yiu tocante su comportacion, ya cu e dia ey, A. Hunto cu dos otro hoben a drenta cas di un bisiña pa comete un acto di ladronicia. E bisiña a opta pa no entrega un keho door cu el a haya su television bek y pa motibo cu A. ta menor di edad. Den presencia di Hefe di servicio a papia hopi na serio cu e hoben, unda polis a mustr'e e consecuencianan si e continua cu e tipo di comportacion aki.

Ladronnan a drenta Toyota Yaris y bay cu 'Android Tablet' y 20 dollar

ORANJESTAD – Diamars pa mas o menos 12:21 patruya di polis a bin topa cu un hende muhe di inicial B. kende a duna di conoce cu el a laga su auto banda di 8:00 den perfecto condicion. E tin un auto di marca Toyota Yaris number A-45815 cu tabata para banda Noord di Kooijman. Banda di 12or ora cu el a bay na su auto el a ripara cu desconocinan a kibra su bentana chikito parti patras pa drenta den su auto. Nan a bay cu su 'Android Tablet' y tambe 20 dollar. Polis a tuma e keho.

Grupo di turista bou influencia di alcohol kier bringa cu otro den casino



ORANJESTAD -- Diamars den careda di 16:20 polis ta wordo manda na un casino na 'High Rise' hotel pa motibo cu tabatin dos grupo di turista cu kier a bringa cu otro. Polis, hunto cu personal di siguridad a purba di separa e gruponan for di otro ya cu tabatin gritamento bay bin. E persona cu posiblemente a inicia e conflicto, e homber di inicial C. C. cu tabata bou di e influencia di alcohol lo a haci un comentario na un di e personanan di e otro grupo, durante e wega. For di aki e conflicto a cuminsa. Zundramento a cuminsa cu a sigui na rancamento y pushamento. Polis a logra kita nan for di otro. No tabatin maltrato, ni tampoco a entrega keho. C.C. a wordo pidi pa bandona e casino for di un porta di patras, hunto cu su amigonan. Otro grupo a keda den casino. Ambos grupo ta procedente di Merca.

Homber ta mira su 'trailer' horta riba un tereno na Paradera

ORANJESTAD – Diamars mainta den careda di 8:09 un 'melding' ta drenta unda un doño di trailer ta bisa cu el a wak su trailer para riba un tereno na Paradera. Patruya di Sta Cruz a wordo manda na e sitio y ta bin topa cu C. kende ta declara cu e 'trailer' ta un 'snack truck' cu a wordo horta for di dje. Den cuadro di esaki patruya a bay na esun cu a indica na prome instante cu ta e, ta e doño na Koeriboeri. Na e sitio patruya a papia cu S. kende a bisa cu e 'trailer' ta nobo y cu ta e mes a trah'e. Berdad C. tabatin tur e recibonan di e material di construccion di e 'trailer'. E homber C. a bay recherche ya cu el a keda insisti cu e 'trailer' ta di dje. C. a wordo pasa pa departamento di recherche pa mas investigacion.

Ladronnan ta drenta cas den dia cla via porta principal y bay cu diferente articulo



ORANJESTAD – Den careda di 09:58 un patruya a wordo manda pa Tanki Leendert relaciona cu un acto di ladronicia cu a tuma luga. Na e sitio polisnan a papia cu e muhe R. Kende a declara cu desconocinan a drenta via e porta principal y a hiba diferente articulo. Un lista a wordo traha y polis a tuma e keho.

Candela di mondi grandi na Hooiberg tabata un menasa pa casnan den bisindario

ORANJESTAD -- Diaranson merdia pa mas o menos 12or di merdia, brandweer y polis ta wordo manda cu urgencia na Seroe Biento y Hooiberg, pa un candela grandi di mondi cu a cuminsa den e yerba seco y pa motibo di biento fuerte hopi lihe a crece y tabata formando un peliger pa casnan den e bisindario.

Brandweer a manda un truck mesora na e sitio y despues di un rato a manda un truck mas pa reforsa e otro y asina nan a logra domina e candela mesora.

Algun habitante cu tabata sintinan menasa pa e candela a pasa man pa slang di awa y hemchi awa y tabata purba wanta e candela riba un distancia di nan cas.❑



E mondi grandi cu a kima den e area di Seroe Biento cu Hooiberg



Polis tambe a bay na e sitio di candela



Un truck di brandweer cu a bin reforsa



Voor het houden van toezicht op de kwaliteit van het Onderwijs, zijn wij op zoek naar twee

Inspecteurs van het Onderwijs

De Inspectie van het Onderwijs is een overheidsorganisatie die toezicht houdt op de kwaliteit van het onderwijs van het Land Aruba. De Inspectie draagt zorg voor de naleving van alle wettelijke voorschriften op het gebied van onderwijs. Naast de landsverordeningen en de daarbij behorende uitvoerende wetten impliceert dit tevens de naleving van het beleid dat de Minister van Onderwijs formuleert. De dienst Inspectie van het Onderwijs bestaat uit de Inspecteur Generaal van het Onderwijs, de afdeling Inspectie en de afdeling Kantoorondersteuning.

De Inspecteurs van het Onderwijs, houden toezicht op de kwaliteit van het onderwijs in het algemeen en specifiek op de onderwijsinstellingen van het primair onderwijs, speciaal onderwijs, beroepsonderwijs, algemeen vormend onderwijs en hoger onderwijs en dragen beleidsvoorstellen aan ter verbetering van de kwaliteit van het onderwijs in het algemeen.

Profiel:

- Academische opleiding in de Sociale-Wetenschappen (b.v. Psychologie, Sociologie, Othopedagogiek of anders), danwel een academisch werk- en denkniveau met een leraren opleiding, een andere HBO-opleiding of een gelijkwaardige aanverwante academische opleiding;
- Minimaal een 10-jarige werkervaring in het onderwijsveld;
- Bekend zijn met de Arubaanse onderwijsontwikkelingen;
- Sterke contactuele eigenschappen en communicatieve vaardigheden;
- Sterk analystisch en anticiperend denkvermogen;
- Sterke besluitvaardigheid en onderhandelingsvaardigheden;
- Het op effectieve wijze kunnen aanpakken en uitvoeren van onderwijs inspecterende taken en bevoegdheden;
- Hoge mate van integriteit en geheimhoudingsplicht;
- Goede beheersing van het Papiamento, de Nederlandse, de Spaanse en de Engelse taal;
- Een goede teamgeest;
- Pioniers- en ontwikkelingsinstelling;
- Dient flexibel te zijn.

Een uitgebreid functieprofiel is beschikbaar en kan worden opgevraagd bij de Afdeling Kantoorondersteuning van de Dienst Inspectie van het Onderwijs Aruba. Telefoon: 5283333, ext 1.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986 en de secundaire voorwaarden gelden voor overheidswerknemers.

Sollicitanten kunnen een schriftelijke sollicitatie, vergezeld door een curriculum vitae richten aan de Minister van Justitie en Onderwijs, door tussenkomst van de Inspecteur Generaal, dhr. H. Hessen, Caya G.F. Betico Croes 38 (ex Interbank gebouw), binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie.

BON DIA Aruba

Autoridad ta haya varios plachi di number di auto den un auto cu a kima

ORANJESTAD -- Diamars den oranan lat di anochi ta drenta un informacion cu tin un auto na candela riba Veld di Calabas. Mesora ta manda brandweer na e sitio y tambe un patruya di Noord.

Berdad na yegada nan ta topa cu un 'Stationwagen' completamente bao di vlam. Mesora brandweer ta cuminsa combati e candela hopi lihe y a logra domina e candela.

Despues cu brandweer a caba di paga e candela, polis a bay controla kico lo por tabata tin den e auto y pa nan sorpresa nan a topa cu varios plachi di number di auto, algun di 'dienstauto', D208, D 104, tambe nan a haya un boter di plastic cu posiblemente lo por a wordo yena cu cualke likido manera gasolin of kerosin, pa asina por a pega e auto na candela.

No ta conoci, na ken e auto aki ta pertenece, ni tampoco cu ki intencion e auto lo a wordo cendi na candela y mucho menos ken lo por a cende na candela.

E caso aki ta den man di autoridad pa mas investigacion.❑











Segun Sr. Benny Nisbet ,di partido PPA:

PPA lo mehora e producto turistico y aumenta e calidad di nos turismo

ORANJESTAD - Ta un hecho cu partido PPA ta e unico partido politico cu tin e curashi pa confronta e Gobierno actual riba tereno di turismo. Unda e Gobierno di AVP ta gaba cu nan turismo Arubano ta bayendo bon y partido PPA ta di opinion cu turismo Arubano ta den un decadencia.

PPA no ta ciego y ta acepta p.e. cu e aña aki 2013 Aruba ta pasando den un miho aña di turismo crucero, pero na mesun momento PPA ta keda mustra riba e hecho cu riba e tereno di "stayover turism" cos no ta tremendo bon manera Gabinete Mike Eman y nan Ministro Otmar Oduber kier pretende cu e ta.

P'esey PPA a uza e cifranan di Caribbean Tourism Organization pa confronta Gobierno Mike Eman y pa mustra e pueblo cu den e contexto Caribense Aruba su turismo no ta bayendo bon y ta den un decadencia formal. Ora compara e cifranan di turismo for di e mercado di Merca bao di AVP anto mester conclui cu turismo for di Merca a frena hasta cierto momento a bay atras y aki ta papia di nos mercado principal.

Bisando esaki mester anota si cu na 2013 el a cuminsa mehora un poco, pero leu a leu di locual otro destinacionnan ta progresa. Turismo di Canada y Europa pa Aruba ta flat, aki e decadencia den turismo Arubano ta visibel. Di e otronan esta Caribe/Sur America ta un poco miho. PPA ta keda rechasa e wega di sconde tras di e terminologia di "NorteAmerica" pa sconde e caida formal di Canada!

Awor kico ta e futuro maneho di partido PPA pa mehora nos pilar economico di turismo? PPA lo mehora e producto turistico di pais Aruba y e servicionan cu Aruba ta ofrece den e cuadra aki. Esaki pa medio di ofrece e siguiente tereno y/of servicionan/ upgrading di e producto turistico Arubano (diversificacion): Prepara Aruba internamente pa nos por dedica mas atencion na e MCI market (conventions etc).

Aruba ta bende su mes cu nos ta papia cuatro idioma, haci uzo di e "plus" aki y haci Aruba un destinacion di conventions. (convention tourism) cu ta un mercado mundial sumamente grandi. Crea un producto di "health and wellness" cu por ofrece nos bishitante.

E sector aki ta esun mas creciente den e turista Americano cu ta bay exterior anualmente y ta representa 37 porciento di e Mercado Americano pa e proximo 10/12 aña segun estudionan. E sector aki lo crea mucho mas cupo di trabao pa medico y profesionalnan riba e tereno di "Health & Wellness". Bende Aruba ainda mas como un destinacion di "shopping & Fashion" den Caribe. Cu e renobacion di Oranjestad y e uzo di e idea creativo di PPA di e "streetcar" nos por bende Aruba como e sitio special "something" special den Caribe. Contribui y stimula inversion pa haci di "San Nicolas, Our Caribbean Town" un realidad. Aki tin un potencial enorme cu lo contribui na e producto turistico di Aruba. PPA ta esun cu pa añanan ta bati riba e topico aki y e mester bira realidad.

Inverti den proyectonan cu lo refleha historia real di Aruba pa nos por presenta na nos bishitantenan e.o, museonan profesionalmente ehecuta, den esaki e periodo colonial y su historia.

Tres punto importante pa logra tur esaki ta: Re-evalua e funcionamento di ATA "sui generis" y perfecciona su statutonan. Mehora e posibilidad di e asina yama "Aruba Tourism Board". Reevalua e forma cu Aruba ta uza su fondo pa mercadeo y kico ta su resultado na mes momento y evalua con por uza e Internet mas eficiente como instrument di mercadeo. Maneho di mercadeo mester busca un turista mas halto den calidad posibel pa bende nos inversionnan Arubano. Naturalmente riba tereno di aviacion tambe Aruba mester por logra haci uzo di un maximo di servicio di compania di aviacion. Tur esaki pa Aruba y nos aeropuerto desaroya su mes den un HUB den nos region. Ja, Gabinete Mike Eman ta responsabel pa e fracaso di nos Refineria y awor nos turismo ta den decadencia. Mester salba Aruba. PPA lo bin bek riba e materia aki, pero nos maneho lo diversifica nos producto turistico y nos mercadonan for di unda nos ta saca e turista pa trece Aruba.❑



amc unicon

Debi na un vacatura recien nos ta buscando un candidato adecua pa e funcion di:

Witgoed Monteur

AMC Unicon ta un compania activo riba tereno di benta, distribucion servicio, importacion mercadeo y instalacion di airco, productonan electro-domestico electronico y muebles

Information di Funcion:

Bo tareanan diario ta consisti di entre otro, drechamento y mantenemiento di aparatonan electrico manera frigidaire, machine di laba y seca panja y stoof di diferente marcanan renombra. Majoria di e trabounan ta worde hasi na cas di cliente, y bo ta responsabel pa caba e trabou den un manera eficiente.

Requisitos pa cu bo funcion:

Diploma di koeltechniek 1, minimaal 1 anja di experiencia den soluciona malfuncionamiento di e aparatonan ariba menciona.
Bo mester por comunica den un manera profesional cu e clientenan i traha bon i organisa.
Bo mester por lesa i papia Papiamento, Hulandes i Ingles.

Nos ta ofrese:

Un ambiente placentero pa traha, bon beneficionan primario i secundario, salario basico, bonus, reglamento di pensioen etc.

Manda bo CV y un pasfoto dentro di dos siman pa:

AMC/Unicon N.V.
Atencion: Sra. E. Leo
Departamento di PZ
P.O. Box 389
Italiestraat 25
Oranjestad
Aruba

BON DIA Aruba

Parlamentario Clarisca Velasquez:

Conmemorando 25 aña di e hazaña di e baluarte di Savaneta Roly Bisslik

ORANJESTAD - 35 aña pasa Roly hunto cu su famia y amigonan a cuminsa duna nos muchanan les di landamento den lama na Savaneta y mirando con nos muchanan



tabata avansando den landamento localmente y internacionalmente a mira e necesidad pa traha un pisina olimpico na Aruba. Roly cu su pasion pa landamento a bin cu e idea di landa di Venezuela pa Aruba pa haci posibel e binida di e piscina olimpico cu tanto e mes a soña. 25 aña pasa exactamente 7 di Augustus 1988 tabata e fecha cu Roly a landa di Venezuela pa Aruba. E hazaña aki Aruba completo a sigui y a bib'e hunto cu Roly via medio di comunicacion y tambe cu nan presentacion aya na costa zuid di Aruba. Hopi hende a compaña Roly cu nan boto riba lama. E hazaña aki pueblo di Aruba henter y specialmente nos hendenan di Savaneta a bib'e cu hopi emocion pasobra e tabata un hazaña cu nunca antes ningun hende a logra y cu tur confiansa den Roly pero tambe cu hopi temor pa nada pasa Roly a pone e tensionnan subi. Ora Roly a toca tera na Barcadera despues di 10 ora y 45 minuut pueblo di Aruba henter a celebra e hazaña hunto cu Roly y su famia y amistadnan cu hopi emocion. Roly a landa contra biento y marea y tambe contra olanan di mas cu 12 pia. E hazaña aki a contribui cu por a construi e piscina olimpico cu tanto Roly a soña cun'e pa nos landadonan. E piscina olimpico logicamente a bin na Savaneta caminda mayoria tabata bin practica landamento. Despues di 20 aña na aña 2008 Roly ta wordo honra cu e piscina olimpico na su nomber "Piscina Olimpico Roly Bisslik". Awe nos ta conmemora e hazaña di Roly Bisslik cu



hopi emocion y cariño pasobra danki na dje awe nos tin un piscina olimpico. Roly a haci esaki cu hopi amor pa e deporte di landamento y awe nos por ta orguyoso cu Aruba ta destaca den landamento internacionalmente! Nos kier a gradici Roly pa su esfuerso y dedicacion na nos muchanan y na su districto di Savaneta y awe nos ta reconoce como un baluarte grandi y honra di nos districto di Savaneta!❑

Jennifer ta bishitando Aruba completo

ORANJESTAD - Jennifer Arends-Reyes, un profesional dinamico, a drenta arena politico cu un determinacion y acogida cu a sorprende hopi persona. Un muestra di e poder di e ser femenino. Den siman y weekend ta dianan sumamente activo unda cu Jennifer ta drenta hogarnan den tur bario di Aruba. Jennifer ya caba tin algun luna ta haciendo su bishitanan y ta organisa tur dia reunionnan di contacto. Reunionnan cu ta hopi bon bishita. E sosten pa Jennifer ta grandi. Den fin di siman Jennifer a drenta Noord, Wayaca, Bushiri y Sero Blanco. San Nicolas a habri porta pa Jennifer y asina Jennifer tabata tin un acogida grandi den Village, De Vuyst, Lago Heights y Esso Heights. Dakota tambe a habri porta pa Jennifer y a sa di duna Sra. Arends-Reyes un caluroso bon bini. Jennifer ta un profesional luchado y determina cu ta kere den e poder di cada ser humano.

Cu mente habri Jennifer ta scucha tur su votadornan pa asina absorba mas di loke ta come y bebe den pueblo. Jennifer ta hibando un campaña su mente fuerte y no ta limita na cierto districtonan pero ta enfoca riba Aruba completo.❑









Segun Mijenou Tromp di partido RED:

Nos Por Recicla



ORANJESTAD - Ki sorto di herencia nos generacion lo laga atras? Nos lo laga mondi berde cu nos bestianan lo por sobrevivi aden?

Nos lo laga lama blauw pa nos muchanan landa aden, y beachnan cu santo blanco pa keda atrae turista? Of nos ta bay laga atras un sero di sushi?

Nos ta e generacion di consumidor y loke nos ta produci den exceso ta sushi. Nos dump na Parkietenbos ta un area na Aruba unda e tera ta contamina, e awa di lama ta birando bruin y e tera blanco ta cubri cu polucion. Bo tabata sa cu djis e saco di plastic cu nos ta tira nos sushi aden lo tarda 1000 aña pa breek af completamente? Nos como pueblo falta educacion riba e asunto aki. Ainda nos falta pa siña cu "tira algo afo" no kiermen cu e ta disparce. Mas tristo ainda ta cu tiramento di sushi ta sosodiendo full rond nos isla den scala grandi. Solucion pa e problema grandi aki ya ta existi, pero pa un motibo of otro ainda nan no ta wordo implementa.

A bira tempo pa nos actua na un manera mas consciente di nos medio ambiente. Nos por siña y sigui ehempel di e paisnan mas "green" na mundo y implementa nan strategianan aki riba nos bunita isla, pero aworaki no ta suficiente pa solamente cuminsa un programa stricto di reciclahe of implementacion di un tipo di "milieu belasting". Nos mester educa pa por preveni.

Pa e motibo aki e lista blanco lo kier invita bo pa un anochi informativo na nos cede na San Nicolas, Pastoor Hendrikstraat 71.

Tur Diahuebs pa 9'or di anochi. ❑

PDR a logra pa debate politico ta na idioma Papiamento

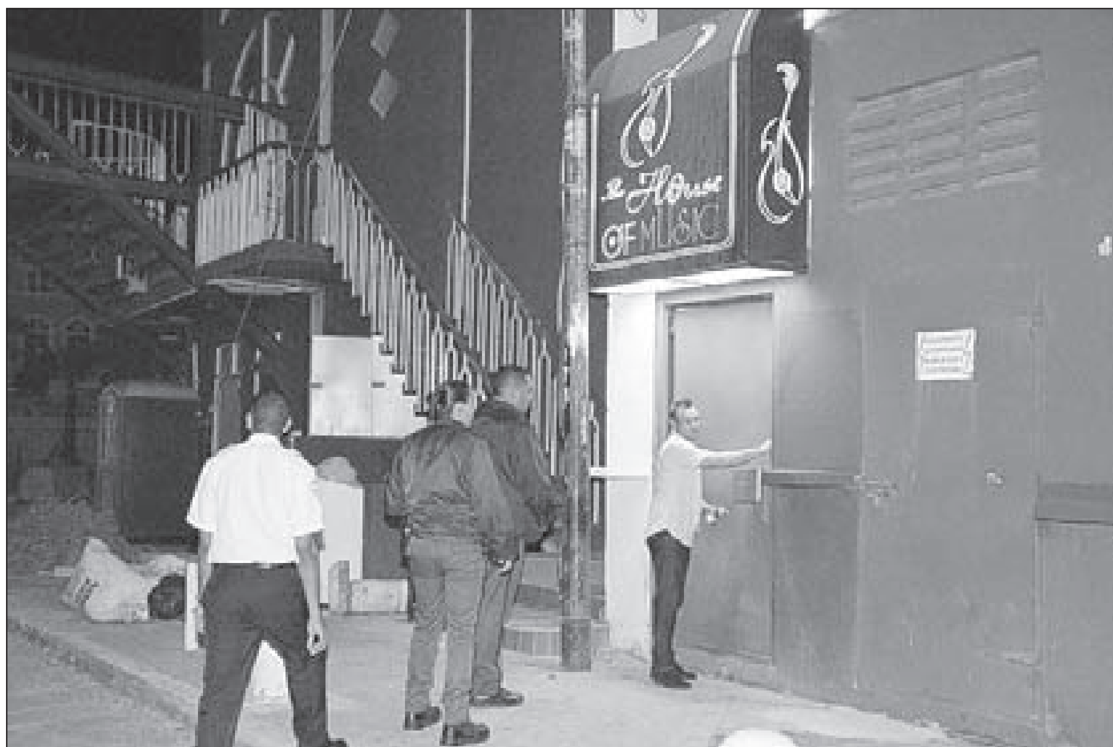


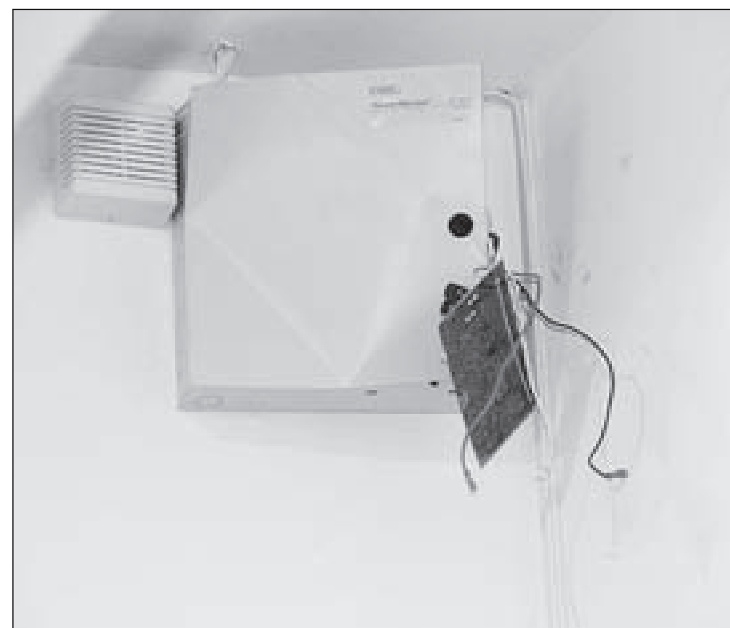
ORANJESTAD - Partido Democracia Real tabata tin su conferencia di prensa semanal. Lider di Partido, Sr. Andin Bikker a hiba palabra caminda el a comenta riba e debate politico di 22 di Augustus organisa pa ATIA y KVK y a bin polemica riba den cual idioma e mester ta. Bikker a splica cu na November aña pasa a organisa un debate caba cu tabata den idioma Ingles y a bin hopi remarca di pakico na Ingles. PDR basa riba e preocupacion di su miembronan y kico ta biba den pueblo a manda un e-mail pa KVK y ATIA cu un apelacion pa cambia e idioma pa Papiamento, teniendo cuenta cu esey ta e idioma di mayoria di nos ciudadanonan votador, y cu 2013 ta Aña di Papiamento. Cu agrado Sr. Andin Bikker lider di PDR a haya contesta di tanto ATIA como KVK cu nan a acepta pa e debate ta na Papiamento. Sr. Andin Bikker a bisa cu e ta hopi contento cu e logro aki, e ta gradici cu e instancianan aki a scucha e voz di pueblo y PDR lo participa den e debate dia 22 di Augustus.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

Varios biaha antisocial a purba di kibra den House of Music









ORANJESTAD -- No ta prome biaha cu e club nocturno den Klipstraat ta haya bishita indesea.

Diamars den dia y anochi e la haya bishita pero e ladronnan kier busca alcohol di cual no tin nada importante segun gerencia.

Polis tambe tabata presente hunto cu e compania di siguridad cu a haya e alarma di kiebro.

A tuma nota cu nan a purba desactiva e alarma pero esaki nan no a logra.

Polis a tuma e datonan di e kiebro y a pone recherche y departamento tecnico na altura.❏





Bishitantenan fiel honra pa Aruba Tourism Authority

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un grupo di bishitante nan fiel di Aruba como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Ministro di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita nos dushi isla Aruba pa mas di 20 aña consecutivo. E persona nan cu a wordo honra tabata Sr. james y Sra. Penelope Pritsiolas di Manhasset NY, Sr. Fred Noemer di Florida, Sr. Eduardo Ferrer di Maracaibo Venezuela, Sr. Dennis Hullman y su famia Karen, Kochan, Jonathan y Stephanie Hullman di Poitstown PA. Nan tur ta miembronan loyal di Paradise Beach Villas y nan ta considera Aruba como un cas leu di nan cas. E certificadonan a wordo entrega dor di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority ❑











Aruba Tourism Authority:

Famia Hyland honra na Marriott Ocean Club





ORANJESTAD - Recientemente ATA tabata tin e grato placer di por a honra un bunita famia kendenan ta bishita Aruba tur aña como Bishitantenan Distingui. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Ministro di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 19 aña consecutivo. E persona nan cu a wordo honra tabata Sr. Thomas y Sra. Kathleen Hyland y nan yiunan Thomas J. y Lauren Hyland. E certificadonan a wordo entrega dor di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Srta. Lillian Britten representando Marriot Ocean Club y miembronan di e famia Hyland.❑

Segun Dr. Reeberg y studiante J. Franca:

Ta compronde e impacto positivo den comunidad ora nan regala nan tempo pa educa dunando charla

ORANJESTAD - Despues di a duna un presentacion tocante salud oral na Centro di rehabilitacion Colorado, studiante Jerrely Franca a wak e necesidad pa duna e pashentnan mas informacion posibel y a invita Dr. Reeberg pa uni y duna un charla tocante salud na Cas Eliezer, centro di rehabilitacion. Reeberg y Franca ta splica cu e ta un satisfaccion hopi grandi pa tin contacto directo cu esunnan den rehabilitacion y duna nan informacion valioso na unda esunnan rehabilita a interactua durante e presentacion y tur nan pregunta a wordo contesta den e areanan di salud oral y salud en general. Fuera di e informacion cu e rehabilitadonan a haya, e charlanan ta uno di motivacion hopi grandi pa nan recuperacion ya cu nan ta sinti cu hende ta interesa den nan, door di tuma e tempo y interes, pa bin informa nan y comparti cu nan. Esaki tambe tabata e reaccion na Centro Colorado na unda e personanan den rehabilitacion a sinti un gradicimento masha grandi y a sorprende J. Franca cu un carchi di gradicimento firma pa nan tur. Compartiendo nan conocemento y educando nos comunidad ta un manera efectivo pa preveni cierto malesanan cu na final ta bira un carga financiero pa nos pais y alabes yuda motiva e pashentnan durante nan recuperacion. Dr. Reeberg y studiante di odontologia J. Franca ta gradici Switch Foundation pa coordina e presentacion, danki na Director di Cas Eliezer Sr. Gino Frans y pabien pa e esfuerso cu nan ta ocupa cun'e y tambe gradicimento na Compra N.V. cu e donacion





di producto, na unda skeiro di djente y cos pa spula boca, a wordo regala na cada pashent di Centro Colorado.❑

Aruba Tourism Authority a honra un grupo di bishitantenan loyal di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente ATA tabata tin e grato placer di por a honra un grupo di bishitantenan fiel di nos dushi isla Aruba como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den number di Ministro di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 19 aña y 20 aña of mas consecutivo. E personanan cu a wordo honra tabata Sr. Domenick y Sra. Patricia Discenza di Jackson NJ, Sr. Onorato y Sra. Caterina Ciollo di Staten Island NY, Sr. Luis y Sra. Analia Ourfali for di Buenos Aires, Argentina. Tur di nan ta miembro di Playa Linda Beach Resort y nan ta encanta cu Aruba pa su hendenan cordial, clima caluroso, beachnan y restaurantnan.







E certificado a wordo entrega dor di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Yvette Tromp representando Playa Linda Beach Resort.❑

Candidata pa e certamen Srta. Aruba Jorina Werleman a haci entrega di 10 karchi di e certamen na Fundacion Autismo Aruba









ORANJESTAD - Diaranson mainta e candidata di Srta. Aruba cu ta representa Dakota Jorina Werleman a haci entrega di 10 karchi di e certamen na e presidente di Fundacion Autismo, Sra. Dilma Arends. Jorina Werleman a trece dilanti cu e motibo cu e ta haci e entrega di 10 karchi ta paso cu e ta kere cu ta importante pa personanan autista tambe participa na certamennan y otro eventonan sin miedo. Personanan autista, contrario na e creencia di hopi hende, tin e habilidad pa haci cualkier soño bira realidad. Jorina su soño ta pa hendenan na Aruba bira mas consciente y ta mas abierto tocante autismo y acepta hendenan cu autismo. Jorina mes ta autista y un di su soñonan ta pa sigui traha cu Fundacion Autismo Aruba pa trece conscientisacion y educa e pueblo riba kico ta autismo. Jorina Werleman a conta cu e ta autista pero esaki nunca a strob'e den logra su metanan. Desde hoben caba un di su soñonan tabata pa un dia e por participa den un certamen di beyesa y asina representa Aruba dignamente y alabes ta un rolemodel pa tur hoben pa nan bringa pa logra nan metanan. Jorina a bisa di ta hopi agradecido cu e sosten cu semper el a ricibi di su mayornan y famianan desde cu e ta chikito ya cu esaki a pone cu awe e ta e persona cu e ta. Sosten di famia y amistadnan ta hopi importante den desaroyo di muchanan cu autismo. E certamen di Srta. Aruba a brinda Jorina e posibilidad di realisa su soñonan y conoce hopi hende nobo. Alabes Jorina a bisa di a siña hopi e ultimo simannan aki unda cu e tabata den training extenso y intensivo cu e otro candidatanan pa asina nan ta cla pa por duna un excelente presentacion diahuebs 8 di Augustus den Cas di Cultura cuminsando pa 8pm.❑

Christopher y Linda a wordo honra pa ATA





ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di por a honra un bunita pareha, kendenan ta fiel bishitante di Aruba como Bishitantenan Distingui. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Ministro di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 19 aña consecutivo.

E pareha cu a wordo honra tabata Sr. Christopher Berge y Sra. Linda Luposello di New York. Chris y Linda a hospeda na diferente resort na Aruba, pero awo nan ta gusta keda na Amsterdam Manor. E certificadonan a wordo entrega dor di e representante di Aruba Tourism Authority, Sr. Ernest Giel hunto cu Sra. Nirda Hirschfeld representando Amsterdam Manor.❑

BON DIA Aruba

“1,2,3, Organisation Camp” tabata di bishita na Departamento di Cultura Aruba











ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) a ricibi bishita di ‘1,2,3 Organisation Camp”. E organisacion aki a lanta aña pasa y ta consisti di un director y cinco dirigente cu e biaha aki tin un grupo di trintiun (31) mucha di edadnan entre 5 pa 7 aña y di 10 pa 15 aña ehecutando programa durante vacacion. Nan ta traha cu mucha y mayornan di menos recurso na unda nan ta duna un man na esunnan cu mas mester. E muchanan ta ricibi desayuno tur mainta. Despues ta subi bus pa pasa na diferente sitio di interes manera monumento, museo, edificionan gubernamental. Asina mustrando nan kico ta e historia y cultura di Aruba. Departamento di Cultura Aruba tambe a keda honra cu nan bishita. Aki nan a wordo ricibi pa Sr. Jhon Freddy Montoya y Sr. Stanley Dabian, kendenan a duna un splicacion amplio di loke ta trata tarea di DCA como departamento. A splica nan un parti di e historia di Sr. Hubert Lio Booi, kende tabata e prome director di Instituto di Cultura Aruba cu awo ta Departamento di Cultura Aruba. Durante e bishita aki nan a haya informacion tocante cultura, actividadnan cultural y proyectonan di DCA. Tambe a laga nan cera conoci cu nan derechonan di mucha y na final tanto Jhon Freddy y Stanley a canta cu e muchanan diferente cantica di Sr. Hubert Lio Booi, manera “Chanita” y nos Himno Nacional “Aruba Dushi Tera”. A splica nan kico e letranan ta contene y cu despues di un himno no ta aplaudi. E muchanan a gosa masha hopi mes cu tur loke a keda presenta na nan. A saca varios potret pa asina keda den historia como un di e delaster bishita ricibi den e edificio historico y monumental cu tabata Sra. Maria Convent y prome cu DCA muda for di e sitio aki como e departamento di cultura. Di e forma aki DCA a comparti cu e organisacion “1,2,3 Organisation Camp” y a laga nan cera conoci cu e trabounan di departamento y di nos cultura en general. Departamento di Cultura ta felicita y apoya e organisacion aki cu ta haciendo un tremendo trabou den nos comunidad na beneficio di esunnan di menos recurso.









Cincinnati Reds a gana

Pagina B2

Prome gol cu Barcelona



Pagina B3

Pelotero Arubiano topico di dia na Merca



Pagina B4

“Try out” di baseball pa muchanan



Pagina B5

Durante wega di baseball entre Cincinnati Reds y Oakland Atletics

Jay Bruce ta dal un homerun y ta empuha dos careda

Ohio, MERCA – E basebolista Jay Bruce a dal un homerun y ta empuha dos careda, pero tambe e ta saca un coredo out pa yuda Cincinnati Reds gana ayera contra e pitcher Dominicano Bartolo Colon y Oakland Atletics cu e score di 6-5.
Corky Miller ta produci doblete cu un total di dos careda pa Cincinnati, cu a gana weganan consecutivo pa prome biaha desde 24 di Juli na San Francisco y 25 di Juli na Los Angeles. Ademas Bruce a produci un careda den e prome entrada cu un roling.
Oakland, lider di e Division Oost di e Liga Americano cu a inicia e dia cu un wega di bentaha riba Texas Rangers, ta anota e mesun cantidad di careda cu a wordo registra den nan tres wega anterior, pero sinembargo ta perde pa di seis biaha den nan ultimo shete wega.
Colon (14-4) a wordo baha for di e monticulo den inning tres, siendo su salida mas cortico den temporada. E pitcher di man drechi, eligi pa Wega di Streanan, tabata tin 15 apertura consecutivo di por lo menos seis inning cu tres of menos careda limpi permiti. El a permiti cinco anotacion y seis hit den dos entrada y dos tercio. El a otorga tres base por bola y a registra dos out. E pitcher tabata tin un marca di 3-0 cu un efectividad di 1.57 den su cinco wega anterior, inclui un wega di cuater hit cu victoria di 6-0 durante nan bishita cerca Los Angeles Angels dia 21 di Juli.❑


Wega entre Cincinnati Reds y Oakland Atletics.

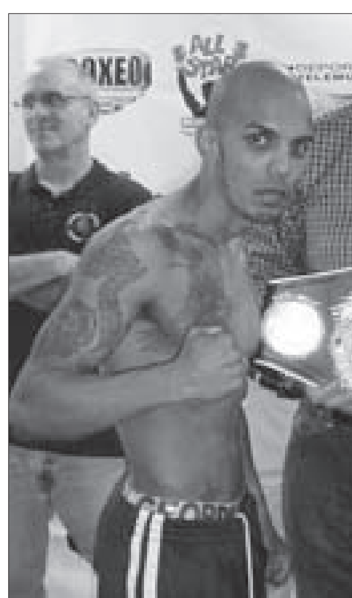




Pelea pa titulo "lighweight"

Boxdo Shinsuke Yamanaka preparando duro pa su pelea contra Jose "Miau" Nieves

Tokio, JAPON - E boxdo Japones Shinsuke Yamanaka ta intensifica su preparacion pa su enfrentamento contra e Portoriqueño Jose "Miau" Nieves, contra kende e lo purba defende pa di cuater biaha su titulo mundial di "lightweight" di e Conseho Mundial di Boxeo (WBC), den un e pelea estelar cu lo tuma luga dialuna otro siman na e gymnasio Ota Ward General Tokio, Japon.
Yamanaka (18-0-2, 13 KO) ta buscando pa retene e titulo di 118 libra di WBC cu el a gana pa knockout tecnico den 11 rond contra e Mexicano Christian Esquivel dia 6 di November 2011 na Tokio. Anteriormente el a logra retene e titulo, y awo e ta purba di haci esaki un biaha mas contra Nieves (22-2-3, 11 KO).❑









Keith Mills kier pa Gareth Bale keda cu Tottenha Hotspur

London, INGLATERA – E director di e team di futbol Tottenham Hotspur, Keith Mills, a reconoce cu lo ta “hopi dificil” pa e club retene nan hungado estelar, Gales Gareth Bale, si su deseo ta pa bay cu Real Madrid, segun publicacionnan di ayera door di e medionan Britanico. Den declaracionnan na e corant vespertino di London “Evening Standard”, Mills a admiti cu “Spurs” kier mantene e Gales den nan lista, aunke, si “e ta desespera” pa bay, “no por fors’e p’e hunga”. “Nos ta desea di berdad pa Bale keda. Si un hungado ta desespera pa bay, ta hopi dificil pa fors’e pa e keda,” e director di Tottenham a bisa. Bale a renoba su contract cu “Spurs” durante e zomer anterior te cu aña 2016, y el a haya un salario di 75.000 libras (87.000 euro) pa siman. Aunke cu e no tabata presente durante e ultimo wega amistoso di Tottenham contra e team di Monaco pa cual Radamel Falcao ta hunga, e Gales a presenta na veld pa train cu su team actual kedando cinco ora cu nan. ❑



Durante wega amistoso di futbol contra seleccion di Tailandia

Neymar ta anota su prome gol pa Barcelona

Bangkok, TAILANDIA – E futbolista Brasilero Neymar ayera a anota su prome gol como hungado di Barcelona, pa asina yuda su team nobo gana e seleccion di Tailandia cu e score di 7-1 den un wega amistoso di e pretemporada. E delantero di 21 aña a anota e prome gol den 11 minuut di wega na e Stadion Nacional Rajamangala. E Argentino Lionel Messi ta agrega dos gol, mientras cu Pedro Rodriguez ta suma tres y e Chileno Alexis Sanchez ta anota un mas. Apenas diadomingo e club a revela cu e delantero nobo ta ricibiendo tratamento di anemia, pero Neymar ta aclara cu esey no lo stop su participacion den e trainingnan di e temporada. E actual campeon di futbol Spaño a agrega cu e caso di anemia di Neymar ta bin na un operacion di amandel cu el a wordo someti despues di a gana e Copa Confederacion na Juni cu e seleccion Brasilero. E club di Barcelona lo biaha awe pa Malasia pa hunga un wega amistoso na Kuala Lumpur diasabra awo. E Liga Spaño lo inicia e siman siguiente.❑



Regla contra discriminacion a wordo aproba den luna di Juni

Futbolista Italiano ta wordo suspendi pa dies wega pa insultonan racista

Roma, ITALIA – Un futbolista Italiano, Gaetano Iannini, a wordo suspendi pa dies wega pa motibo di uza insultonan racista contra un oponente, na unda a aplica pa prome biaha e reglamento nobo di discriminacion.
Gaetano Iannini, ta hungado di e club Matera di e division cinco Italiano, a wordo castiga. Iannini a wordo expulsa pa e incidente cu a sosode diadomingo durante wega contra e team Sudtirol di e division tres den e Copa di Italia.
Esaki ta prome biaha cu ta aplica e reglamento nobo di discriminacion, cu a wordo aproba den luna di Juni. Na Inglatera, e delantero Uruguayo di Liverpool Luis Suarez a wordo suspendi pa ocho wega na 2011 pa motibo di a ofende e hungado di Manchester United Patrice Evra racialmente. ❑



Despues di dos siman como tecnico nobo di team di futbol di Rusia

Anzhi Makhachkala ta kita Rene Meulensteen

Moscu, RUSIA – Rene Meulensteen a wordo kita como e tecnico di e club Ruso Anzhi Makhachkala, apenas dos siman despues di su nombracion, segun e director di e hunta di directiva ayera.
Konstantin Remchukov tambe a indica cu “hopi hungado ta caro” ta bay, aunke cu e club a sigura cu “no tin un discucion” riba un benta masivo di futbolista. Gadzhi Gadzhiev lo reemplasa Meulensteen, segun Remchukov a skirbi riba su pagina di Twitter. E no a duna mas detaye ni motibo pa e salida di Meulensteen, kende a reemplasa Guus Hiddink na final di Juli. Sinembargo, Remchukov tambe a señala cu “hopi hungado caro lo bay” for di e club, y cu e nomina lo baha entre 50 y 70 miyon di dollar. Segun e revista deportivo Ruso Sports.ru, e nomina di Anzhi na 2012 tabata mas o menos 180 miyon. E team a emiti un comunicado oranan despues cu ta desmenti e palabranan di Remchukov.
“No tin un discusion riba un benta masivo di futbolistanan, of di ningun di e otro medidanan cu a wordo menciona den corant,” e club a indica. “E team lo respeta tur e contractnan cu su hungadonan.”
E doño di e team di futbol Anzhi, Suleyman Kerimov, a inverti sumanan grandi den e team di su region natal Dagestan, despues cu el a cumpra esaki na 2011, y el a gasta sumanan grandi pa cumpra hungadonan manera Samuel Eto’o. ❑



BON DIA Aruba

Xander Bogaerts ta keda e topico mas importante den baseball na Boston





ORANJESTAD - Ki dia Aruba por ricibi e noticia grato cu Xander Bogaerts ta wordo subi pa e division mas halto den baseball? Prensa na Boston ta skirbi tur dia den corant poniendo presion riba e organisacion di Boston Red Sox pa subi e pelotero Arubano pa e division di mas halto den baseball Mericano.

Ayera e corant di mas grandi na Boston, "The Boston Herald", un biaha mas ta pone riba su portada di deporte e titulo "Bogaerts an easy call", cu otro palabra "Bogaerts un yamada facil".

Hendenan na Boston kier mira Xander Bogaerts hunga den Grandes Ligas. Hasta nan ta skirbi cu e pelotero Arubano ta e "most exciting home-grown position prospect of the last 40 years", compara cu legendarionan manera Nomar Garciaparra, Wade Boggs, Jacoby Ellsbury y hasta e idolo di Boston actualmente Dustin Pedroia mes.

Den su ekipo actual di Tripel A Pawtucket Red Sox, Bogaerts a cuminsa hunga e posicion di shortstop, pero awor ta na e posicion di tercera base, un posicion cu si e subi den e prome ekipo, eynan e lo mester hunga. Ta parce cu Boston mes ta preparando pa promove Bogaerts, su numbernan actual ta papia pa su mes cu un averahe di .277 cu ocho homerun, 25 RBI den 48 wega hunga.

No falta mucho mas pa e play-off di baseball cuminsa y Boston ta bayendo bon ocupando e prome lugar cu 1.5 wega riba Tampa Bay. Ban spera cu den e dianan nos dilanti, Aruba por mira despues di hopi aña un big leaguer di nos den Mayor League Baseball.❑





Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni stoba cu balchi di batata

Ingredientenan:

- **2 cuchara di azeta dushi**
- **1 lb di sirloin steak corta na repi**
- **½ cup di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook machica**
- **1 teenchi di salo**
- **1/4 theeleep di peper**
- **1/4 theeleep di basil**
- **1/4 theeleep di thyme**
- **1 bleki 8oz di saus di tomati**
- **½ cup di biña cora banda azul**
- **2 cup di batata machica puree**
- **2 cuchara di ciboyo largo corta**
- **1/3 cup di parmesan cheese**
- **¼ cup di manteca gesmelt**
- **1 webo**
- **Salo**
- **Peper**



Preparacion:

Den un panchi grandi hasa e carni y e ciboyo. Agrega knoflook, salo, peper, basil, thyme, saus di tomati y biña. Pone e tapadera riba e panchi y smoor e pa 30 minuut. Sende e forno na 350 grado. Mezcla e batata machica cu e ciboyo largo, keeshi, manteca y webo. Sasone cu salu, peper segun smaak. Pone e carni hasa den un casserole. Forma blachi di e mezcla di batata y ponenan riba e carni tur rond di e casserole. Horne pa 20 te 25 minuut of te ora e balchinan di batata bira un tiki bruin.

Pa 4 persona

Despues di un (1) siman di train duro durante campamento di futbol

Ethan Calister lo representa Aruba na Milan den diferente torneo internacional



ORANJESTAD – Recientemente AC Milan Junior Camp Aruba 2013 a celebra su ceremonia di clausura na stadion Guillermo P. Trinidad (U-9 pa U-17). Tur participante a ricibi nan certificado di participacion despues di un siman di trabou hopi duro. Tambe nan a ricibi un tas di Adidas y un bala di AC Milan. Pero loke ta mas importante ainda, nan a bay cu un experencia inolvidabel di e siman. E coordinacion tecnico di e siman tabata na encargo di Alessio Spataro (coach oficial di AC Milan), Ronald Añes (director tecnico di Milan Dutch Caribbean), hunto cu e coachnan local (Raimy, Eppy, Richard, y Rachid).

ETHAN CALISTER HUNGADO CU A RESALTA

Durante di e ceremonia tambe a anuncia e hungado cu a wordo selecciona pa bay Milan den luna di april 2014. E hungado a resulta di ta Ethan Calister. Ethan lo participa hunto cu Roshyon Michiel, Ruhairon Sambo (Corsou), Kael Richards y Zion Benita (Boneiro) na un evento yama Milan Junior Camp Day na Milan (Italia) den luna di April 2014. Milan Junior Camp Day ta un programa cu ta wordo organisa tur aña como clausura di e diferente Milan Junior Camp nan cu ta wordo organisa rond mundo. E hungadonan lo haya oportunidad pa topa tur e otro ganadonan di Milan Junior Camp mundialmente, bishita e facilidadnan y oficinanan di AC Milan durante di algun dia, participa den un torneo internacional di dos dia, asisti na un wega di AC Milan den e stadion San Siro y cera conoci personalmente cu algun di e streanan di AC Milan.



Ademas a anuncia e hungadonan masculino y femenino cu a wordo selecciona pa wordo inclui den e pre-seleccion hunto cu e hungadonan di Corsou y Boneiro cu lo representa cada pais (Milan Dutch Caribbean) na diferente torneonan internacional di AC Milan na final di 2013 y den 2014 na Colombia, Cleveland, Oklahoma y Florida. Durante di e torneonan "scoutnan" di AC Milan y tur universidad y scolnan importante di Merca lo t'ey pa observa y recluta talentonan. Pues ta un oportunidad unico pa nos hoben nan por demostra nan talento y pone contacto cu clubnan profesional y scolnan.

ACTS, un compania di IT, e aña aki tabata e sponsor di e T-shirtnan pa tur e tres simannan di camp (Corsou, Boneiro y Aruba) den cuadro di celebracion di dies aña di ACTS, y nan a anuncia di sigui conta cu nan sosten den futuro pa plannan grandi. CAMS y Raimy Davelaar (coordinador local) por wak bek na un organisacion hopi exitoso den cual e hobennan a haya oportunidad di drecha nan nivel di futbol riba un base structural y bou di guia profesional di AC Milan. Tin compromisonan haci pa organisa e camp otro aña atrobe na Aruba y otro localidadnan den Caribe. Pa mas informacion por bay riba e pagina www.milanjuniorcamp.com, manda un e-mail na cams@curlink.com of via telefon 592-5502 of 730-0054.❑

Muchanan cu kier hunga baseball por presenta na e "try out" di Aruba Giants Baseball Organization



ORANJESTAD - Aruba Giants Baseball Organization cu ta pertenece na center league lo tene un "try out" pa muchanan cu lo kier join e organisacion di Baseball diasabra awor, 10 di Augustus pa 9'or di mainta. E "try out" di diasabra ta pa muchanan di edad 5 y 6. Pero e organisacion no ta para eynan, pasobra dialuna 12 di Augustus tambe lo tin "try out" pa esunnan entre 7 y 8 aña pa 5:00 PM. E "try out" lo tuma lugar na veld di Sero Preto cu ta keda na Paradera. Muchanan cu ta biba den e area di Paradera, Piedra Plat, Santa Cruz, Sabana Basora, Bloemond, Ayo, Wayaca, Morgenster, Meiveld, Pavia y Dakota y bisindario ta keda cordialmente invita pa bin haci un "try out" y join un di e teamnan cu ta Giants Kool-aid, Giants-Oreo, Giants- Chips Ahoy, Giants- Frisian Flag y Giants- Tang cu ta conta cu COMPRA N.V. como sponsor principal. Durante e "try out" lo bay duna tur informacion encuanto di dianan di training, contribucion y campeonato.



Aruba Giants Baseball Organization ta un organisacion di baseball serio y activo cu tin como meta e desaroyo di mucha den e deporte di Baseball cuminsando for di edad di 5 aña. Pa mas informacion por yama 594-1243 of 737-0536 of por manda un e-mail pa arubagiants@yahoo.com. Tambe tur hende por subi riba e pagina di facebook di Aruba Giants Baseball Organization pa haya mas informacion.❑



"Nice To Meat U" festival exitoso

Pagina B9

Final di Ban Move Camp 2013



Pagina B7

Participantenan di Mrs. Universe di bishita



Pagina B8

Portanan di e garganta



Pagina B10

"Ban Move Camp 2013" tabata un exito rotundo













ORANJESTAD - Durante 4 siman largo a tene actividadnan deportivo y recreativo den 4 diferente districto di dialuna pa diahuebs. Danki na UNOCA cu cada diabierna e muchanan tabata bishita e Museo Historico, Museo Arquelogico y Parke Arikok. E cantidad promedio diario tabata rond di 175 mucha pa dia na e 4 facilidadnan y esaki durante 20 dia. Esaki ta duna un total di 3.500 mucha cu a participa, cu sin duda ta bastante, e muchanan a ricibi T-shirt y mester a prepara diariamente, awa, buscuchi, fruta, sandwich y juice pa nan. Tabata tin diferente instructornan pa guia e parti deportivo y recreativo y tambe personal pa vigila e hobennan pa nan siguridad y cuido. Organisadonan kier a gradici di curason tur esunnan cu di un of otro forma a aporta na e "Ban Move Camp 2013" pasobra tur tiki a yuda pa na final a resulta un exito rotundo. Tur esaki tabata completamente gratis pa e muchanan. Un danki special di curason na tur e muchanan cu a participa na e "Ban Move Camp 2013" y na e mayornan cu a sa di trece nan yiunan tur dia. Tambe gradicimento ta bay pa Sport Subsidie Commisie, UNOCA, Ministro di Deporte, IBISA, Museo Historico, Museo Arquelogico, Parke Arikok, Ministro di D.O.W., Brandweer, Bus di Salud, Dentista E. Bermudez su asistente J. Franca, na Prensa, FFD y ASU, na tur e instructornan y assistentnan cu nan aporte y pasenshi cu e muchanan, un danki di curason pa e sosten, aporte y confiansa cu cada un di bo(so) a pone den "Ban Move Camp 2013". Y pa otro aña, ya ta preparando pa "Ban Move Camp 2014" ❑





BON DIA Aruba

Participantenan di Mrs. Universe di bishita cerca Ministro Otmar Oduber





ORANJESTAD - Ministro di Turismo, Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber a haya e grato bishita di e participantenan di Mrs. Universe na Bestuurkantoor. Aruba ta pa prome biaha e anfitrion di e certamen di beyesa internacional aki unda cu den transcurso di siman e participantenan a haci bishita na diferente instancianan y atraccionnan turistico. Den e cuadro aki a haci un bishita na Ministro Otmar Oduber. Durante e encuentro aki e mandatario a ricibi regalonan di e participantenan cu ta algo tipico di nan pais di origen. Mirando cu diaranson tabata e fecha natal di e mandatario e participantenan a duna Ministro Oduber un sorpresa cantando "happy birthday" pe na entrada di Sala di Conseho di Minister. E evento aki sigur ta contribui na e mercadeo di nos isla den exterior, mirando cu tin prensa internacional presente pa cubri e magno evento aki. Hopi exito na tur participante. ❑











Ling & Sons ta cuminsa “Nice To Meat U” festival cu exito





ORANJESTAD - Ling & Sons conhuntamente cu LG Smith Steak and Chop house a causa un furor durante e comienso di e “Meat Festival” cu invitadonan special, esta Rona Coster, Jacqueline Suttley y Tabitha Fecunda. E programa di radio na Magic FM a transmiti live for di Ling & Sons su Meat Festival. Durante e prome dia di e “Meat festival” clientenan por a purba e diferente tipo di carni di calidad halto manera e rib-eye, e tenderloin y US top sirloin di “Certified Angus beef” cu ta wordo bendi na Ling & Sons IGA Supercenter.

Ademas di por purba y siña mas acerca di carni, Ling & Sons tin un “top special” di dia cual riba e prome dia di e festival ta e U.S. Top Sirloin cual ta 11.25 florin pa 500 gram! (reg. price: 14.75 pa 500 gram). E “Meat Festival” ta sigui te cu 11 di Augustus. Na caminda ainda tin e restaurantnan White Modern Cuisine, Amazonia y Waka Waka pa deleita un y tur na Ling & Sons, e supermercado number 1 di Aruba. Pa ta up to date cu e ultimo informacion tocante e “Meat Festival”, bishita e pagina di facebook “Ling and Sons IGA”.❑









Skirbi pa Fr. Carlos Viana:

Portanan di e garganta

ORANJESTAD - E palabra tiroide ta bin for di e palabra Griego "thura" cu ta nifica porta, for di e forma di e weso con e ta posiciona dilanti di e garganta. Bo tiroidenan ta e klier mas grandi situa dilanti, na e parti mas abou di e nek. Bo klier tiroide ta produci un hormona rico na iodine thyroxin y triodothyonine cu ta regla bo metabolismo su velocidad, pero e ta afecta con bo ta sinta tur rond di bo curpa. Tiroidenan cu no ta funcionando di forma optimal ta produci un cantidad di sintoma. Hopi hende ta experiencia man y pianan friu sin motibo, un temperatura abou di curpa, sensibilidad contra friu, un sintimento di semper tin friu, dolor di cabes, insomnio, cuero y cabey seco, wowo hincha, perdida di cabey, huña fragil, dolor di joint, constipacion, un mente menos skerpi, cansancio, infeccion frecuente, sintoma di PMS, stem hees, horea cu ta fluit, biramento di cabes, depresion, retencion di likido, ataca nan di ansiedad y panico, alergia, asthma, acne, uitslag, perdida di gana di sex y subimento di peso, cual hopi biaha no por wordo controla. Nos ta calcula cu na Aruba aproximadamente 80% di nos poblacion ta sobrepeso for di cual 45% ta clinicamente obeso. Un nutricion insuficiente di e tiroide lo por ta e causa number un di e problemanan di peso, specialmente cerca hende muhe den e mundo awendia. Investigacion ta indica cu mas di 10% di esunnan cu ta biba na e banda di mundo aki tin problema cu trioide cu mayoria biaha no a wordo reconoci. Si bo ta experenciando cualkier un di e sintoma aki bo dokter lo por manda bo haci un control riba bo funcion di tiroide door di un test di sanger. Desafortunadamente, e resultado di e test lo no tan a su luga. E problema ta cu nos tur ta unico y nos hormona di trioide no ta manera cualkier otro hende, p'esey mes balornan normal no ta existi y no necesariamente ta aplicabel pa tur hende. E test di tiroide lo no duna bo e indicacion indica di e nivel di e hormona di e tiroide, paso nan ta falta e parti critico di informacion cual lo duna nan un idea di e nivel di tiroide ora cu bo tabata hoben y saludabel. Si bo test di tiroide indica cu bo ta normal riba e nivel 5.5 pero tempo cu bo tabata hoben bo tabata tin un 9, e ora berdad bo tiroide ta poco activo pa balansa. Na 5.5 lo bo por sinti bo cansa pero bo dokter lo bisa bo cu e resultadonan a bin bek normal. Bo por unicamente compara bo mes cu bo mes, y no e nivel di otro hende. E lo ta ideal si no tabata wordo getest ora cu nos tabata un hoben, pues net prome cu 20 aña unda cu nos ta na e top di bo condicion fisico. Di e forma aki ora cu nos bira mas grandi, nos lo por test nos mes un biaha mas pa wak sigur cu nos nivelnan ta riba e bon luga. E di dos motibo cu e test hopi biaha no ta na su luga ta paso nan unicamente ta mustra kico bo tiroide su nivel di e hormona dependiendo na ki momento esaki wordo tuma. Bo tiroide nan ta un organo bastante fastioso tanto pa diagnostica como pa trata na momento cu bo haya sa e nivel di bo hormona ya cu esaki ta fluctura durante di henter e dia. Dependiendo kico bo come paso esaki tin un efecto inmediato riba e nivel y con bo hormonanan ta wordo produci.

E tres motibo di nan eror ta cu e test no ta indica bo si bo hormona di tiroide lo por ta produciendo demasiado hormona pero bo celnan ta bira resistente na e hormona y no por haci uzo di su curpa. E condicion ta wordo yama Wilson Syndrome. Si bo tin un temperatura di curpa mas abou cu 98.6F/37C y algun di e sintomanan cu a wordo menciona ariba bo lo por tin e condicion aki. Na nos clinica nos ta wak hopi funcionamento hypo of abou di e tiroide. E prome solucion ta pa pone nos pashent riba un lista di cuminda cu ta bay di acuerdo cu bo tipo di metabolismo. Paso e dieta di awendia di



mayoria hende lo no yuda pa bo tiroide traha manera cu e mester haci esaki riba un nivel optimal, unicamente si nan ta duna bo di sa cu bo mester haci cambio na bo formanan di come. Bo tiroide por wordo nutri mas miho cu un dieta cu ta inclui vet nan bon y cumindanan rico na mineral cu ta yuda masha hopi mes traha tiroide nan fuerte. Claro, e recomendacionnan aki no ta mescos pa tur hende. Nos mester busca pa sa ta cua ta e cumindanan cu ta funciona pa bo tipo metabolismo. Mayoria pashent cu e problema ki ta hende muhe y mayoria di nan cu nivel abou di progesterone y hopi biaha mal diagnostica como un deficiencia di tiroide. Tiroide y hormona di sex tin un accion prometedor riba otro. Na nos clinica nos ta trata hopi hende muhe cu wowonan cu ta sali afo, curason cu ta bati duro y un nek hincha door di stimulantenan natural di e produccion di progesterone. Periodonan iregular, hopi biaha ta hiba na hysterecotomies cu no ta necesario, ta aspectonan comun y desafortunado di hypothyroidism y malesa di pecho. Menos produccion di tiroide lo por causa un cantidad mas halto di prolactin y persistencia di stimulacion di esrrogeno. Prolactin ta un hormona cu ta stimula e produccion di clechi di pecho cu ta subi normalmente durante di embaraso y cerca mamanan cu ta duna pecho. Hyperprolactinaemia ta e molester comun di e klier pituitary. Malfuncion di e klier ta produci prolactin halto cu ta causa iregularidad di e menstruacion, den mas frecuente y menos frecuente. E por ta un causa di stop e menstruacion pro completo y lo bo por haya sa cu bo ta produci lechi for di bo pecho ora cu bo no ta estado. Get the Point! Bo tiroide lo por ta trahando na su optimo si bo no ta experenciando algun di e sintomanan menciona ariba. Haci un compromiso pa crea mas energia pa bo futuro y mira resultadonan saludabel y mas vigor door di haci un cita cerca nos y a asina nos por mustra bo con bo por boost bo salud di bo tiroide. Carlos Viana ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un dokter den Medicina Tradicional Oriental , studia na Shanghai, China, nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia. Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center Nv, por pasa na Kibaima 7 of yama na number di telefon 5851270, tambe por bishita nan website na www.vianaheal.com. "Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. Tambe ta disponibel den forma di print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com.

Pa anuncionan acerca di mas evento nan y firmamento di buki, check corantnan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nan pagina di facebook: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

ALCAT DDI ZRT
*Food & Chemical Sensitivity Testing
*Specialized Hormone Testing
*Toxic Heavy Metal Testing
*Amino Acid Check
www.vianaheal.com
vianaheal@gmail.com
Kibaima 7
(schuin tegenover di Drive-in)
www.facebook.com/vianahealingcenter

Sus Alergias Alimentarias Ocultas Están Afectando Su Salud

Viana HEALING CENTER

BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270
DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS, MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo, BAHA PESO) - Problem di ENVEHECE of OTRO MALESA - Pa tur edad!

Gift certificates, Healthy products

Special pa Local
2 - 4 - 1
Acupuncture
Tur Dialuna
& Diaranson!

Take home *PARADISE*
PRESCRIPTIONS from PARADISE
International Book Award WINNER
CARLOS M. VIANA
In Book & Gift shops, Botica's
facebook.com/prescriptionsfromparaidse
E-Book on amazon kindle



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde.Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawa tranquil, pa mi bolbehaya-forza.
Salmo : 23.1

Cu hopitristesaperoconforme cu boluntad di Dios nos ta anunciafayesimentocristianamentente di:



Sra. CasildaFingal-Tromp

Na edad di 66 anja
Mihorconocicomo"Cicilia"
Ex Trahador di Shereton Hotel

Na nomber di su
Juinan:
Florentino (Tino) Kelly y esposaMirella Kelly-Geerman y yuinannaHulanda
Elvis Kelly y esposa Gladys Kelly-Tinoco
Nereida Kelly y yuinan
Criselda Pinto-Kelly y esposo Ruben Pinto y yuinan
Gregory Kelly

Nieto (a):
Geert Vocking& Kimberly van de MeentnaHulanda
Michella, Melany, Cheryl, &ShanellanaHulanda
Nouara y Ayman
Michael Pinto, Lee-Anne Pinto, y Roxanne Pinto

Rumannan:
Juliana (Chichi) Kelly-Tromp y Julian Kelly (Joel) y yui
Eufrasia (Fachi) Tomp y Rolando Tromp y yui
Rafaela (Ela) Geerman-Tromp y Donny Geerman y yuinan
Jacobo Tromp naCorsow

Sobrino (a): Candy &Shoreng, Donichi, Enrique &Ibi, Milton, Marisela, y Gisela
Ihanan: Gisela Geerman
Candy na St. Maarten

Amiganan di cas: Elvira, Louisa, Liz, y Gladys Cham
Tursu primo y primanan, comer y compernan, bon bisinjanan, amigo y amiganan
Casa:LucioFingal
Tata di suyuinan: Goy Kelly
Demas famianan: Tromp, Fingal, Kelly, Geerman, Vocking, Van De Meent, Pinto, Tinoco, Belhadji, Semeleer, Trimon, Figaroa, Van Der Biezen, Conradus, De Mei, Victoria, Sprock, Maya, Cardenas, Thielman y Thiel.
Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugarDiawebs 8 di augustus 2013Na misa Sta. Anna naNoord. E restonan mortal di Casilda lo ta reposa for di 2'or pa 4'or sigui pa unsantosacrificio di misa y despuessaliendo pa Santana Catolico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diamars6 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidinosdisculpasi den nostristezapor a lubidaun of otrofamia.



"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibaminaawatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cuboluntad di Dios, nos kier participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omostima:



Meinhardt Lampe

Mihorconoci como "Bubu of Palo Mein"
***12-01-1932 †03-08-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Maria Filomena Lampe-Croes

Yiunan:
Sergio Lampe y famia
Meinhardt (Juni) y Gislaine Lampe-de Cuba naCorsow
Minoushka (Bella) y Nelson Moreno-Lampe
Javier Lampe y SirahAbath

Rumannan:
Estrelita Ruiz-Lampe y famia
Theresita y Segundo Scharbaay-Lampe y famia
Carmen y Ricardo Luydens-Lampe y famia
†Simon Lampe
Violeta y FichiLacle-Lampe y famia
†Sabina Boekhoudt y famia

Nieto y nieta: Sergio (Quito) Lampe
Tiara Moreno
Sobrino y sobrinanan:
Lienchi Ruiz y famia
Marlin y Glenroy Tromp y famia
Anthony Sharbaay y yiunan
Gwendy y Ruben Zambrano-Scharbaay y famia
Errol Scharbaay
Omar y FransieLuydens-Zapata y famia
JoanyLuydens y famia
Liesje y Angel Osorio-Luydens y famia
Lyrla y Richard Hein-Luydens y famianaInglatera
ThessalieLacle
Melitza Y George Rudy-Lacle y famianaMerca
Cesar Lampe y famia
Chomy v/d Linden y famia
primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan, Fundacion HOPE, ex coleganan di DienstOpenbareWerken (DOW), ex miembronan di sindicato GABA
Demas famia:Lampe, Croes, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thode, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey.
Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugardiabierna 9 di augustus 2013 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolicoPastoorKraanwinkelnaParadera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 8 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nosdisculpasi den nostristezanospor a lubidaun of otrofamia.
Despues di entieronos no ta ricibibishita di condolencianacas.



Senjor ta mi wardador,
Mi no tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawa tranquil,
Pa mi bolbehanjaforsa.
Ps 23:1

Cu hondapenaperoconforme cu bolunted di Dios,
nos ta anunciafayecimentocristian di nos,
Tata, Welo, Ruman, Omo



Sr. Simion SixtoSemerel

"JOON"
Ex- Bartender di Aruba Caribbean Hotel
*** 26 dec1945 - + 2 aug 2013**

Na nomber di su:

Yuinan:
Sobella y Jeremy Lampe - Semerel y fam
Angelo y Angeline "Angie"Semerel – Boekhoudt y fam

Nieto y Nietanan:
Jazy-rella Lampe
Sheldwayne Lampe
Alaynah Lampe
Low-angeloSemerel y Abigail Wernet
CicilienSemerel
GwendelineSemerel

Rumannan:
Sra. Angela Stamper – Semerel y fam
Mariano y LichiSemerel – Henriquez y fam
Reynaldo Semerel y fam
Elizabeth y Raymond Paesch – Semerel y fam
Noël y Juanita Semerel – Henriquez y fam
Elsa Semerel
Juan y Miriam Semerel – Figaroa y fam
EddisonSemerel
Sra. Juana Semerel – Geerman y fam

Tantanan:
Sra. Vda. MarianitaSemeleer – Semerel y fam
Juana y AnselmoSemeleer – Semerel y fam
Teresita y Clement de Cock – Semerel y fam
Zuster Magda Semerel

Mama di suyuinan:
Ina Tromp y Ismael Vrolijk y fam

Sobrino (a) nan:
Erwin y Viveca Stamper -Geerman y fam
Madelijn y PoyFlanegin- Stamper y fam
Elaine y Henry Fingal-Semerel y fam
Ivette y Ivan Kelie-Semerel y fam
CrispinoSemerel y fam
Rodney y Caroline Semerel-Croes y fam
Reynold y SharisaSemerel-Loefstok y fam
SoraymaSemerel
LeonelSemerel y fam
ReginalSemerelnaHulanda
René Paesch y fam
Irene Paesch
Noël JrSemerel y fam
Francis y Helena Semerel- Peña Reyes y fam

Padrino:
Chin Tromp y fam

Su bon Bisiña:
Toy Giel y fam

Comer y Compernan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan, Ihanan, y Personal di H.O.P.E. Foundation

Y demasfamia:
Semerel–Lampe–Boekhoudt–Wernet-Henriquez–Paesch–Figaroa–Geerman–Semeleer–de Cock-
Tromp-Stamper-Flanegin-Fingal -Kelie-Croes-Loefstok-Peña Reyes-Jacobs-Dijkhoff-Trimon-Croeze-
Kelly-Everts-Vrolijk-Giel-Brete

Ta invitatur amigo, bisiña y conoci pa asistina e acto di entierro, cualtatumalugar
Diabierne 9 di Augustus '13
Pa 4or di atardisaliendo for di MisaSanta Anna Noord pa Santana catoliconaNoord.
E resto mortal di "JOON" lo reposa for di 2or di atardi den MisaSanta Anna Noord.

Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 7 Augustus '13 di 7.00 pm – 9.00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierronos no porrisibibishita di condolencianacas.
Nos ta pididisculpasinospor a lubidaun of otromiembro di famia den nostristesa



Gradicimento/ Invitacion

Famia kier a gradecituresnan cu a mustranan-atenshondurantefayecimento y entiero di nosdefuntostima:



Sra. Johanna Margarita de Cuba-Lacle
"Margo"

Gradecimento special ta bainaambulance, EersteHulpPastoor Jan y verplegendpersoneel di St.MichealPaviljoen, y turesnan cu a jama, mandaflor, krans, kaarchi y turfamia, amigo, bisinja y conocirnantambena Aurora Funeral home pa su bon servicio.
Bosomuestra di atenshontabataun gran Consuelo panos.
Alaveznos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misadiabierne 9 di augustus, diaranson 14 di augustus y diabierne 16 di augustus 2013 pa 7or dianochinaMisadi Playa.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Marie Marissante Sainvilus
Mihor conoci como "Mama Gordo of Annie"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



" Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
y laga esaki nan termina den tur bunitesa. "

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di



Edna Teresa Inocencia
15-10-1927 5-8-2013

Su yiunan:
Mayda Inocencia
Carla Inocencia y Daniel Batmanli

Su amor grandi, su nieto:
Othmarr Toppenberg

Su amornan chikito,
su bisanieto:
Sean Toppenberg y Joe-ann Flanegin
su bisanieta:
Zoë Arends y Mendric Croes
mescos cu bisanieto: Zhyon Dania

Mescos cu yiu:
Roberto Hughes y famia
Geraldine Best y famia

Su rumannan:
Ingrid y Cesar Stede y famia
Milda Inocencia y famia

Su cuñanan:
Emy Inocencia y famia
Silvia Inocencia y famia

Su subrinanan mas yega:
Yvonne Rincones y famia
Noris Rincones y famia

Su comer: Patricia Nieuw

Su ex-cuñanan: Angela Giel y famia
Luisa Bermudez y famia

Famianan mas yega: Inocencia, Rincones, Toppenberg, Maduro, Dania y Arends.

Su subrina y subrinonan, prima y primonan na Aruba y Corsou, famianan na Corsou y Hulanda, bisiñanan, amistadnan, conocinan, ex-coleganan di Elmar, zusternan di Wit Gele Kruis y tur su bon amiganan.

Acto di entiero lo tuma luga: Diahuebs, 8 di augustus 2013.
Oportunidad pa condoleer famia y despedi di defunto lo ta
di 9 or te 11 or di mainta na Olive Tree Funeral Home y despues di respons lo sigui pa Santana Catolico na Oranjestad.

Na luga di flor of krans lo tin un box pa donacion na Wit Gele Kruis.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"He that dwelleth in the secret place
of the most High shall abide under
the shadow of the Almighty" - Psalm 91:1

With deepest sadness we announce the home going of our beloved father, brother, grandfather, brother in law, uncle, cousin and dear friend:



Derrick Alfonso Marsdin
Sunrise: may 7, 1952 - Sunset: August 5, 2013

Left to mourn are his:

Companion:
Lucrecia GEERMAN

Son:
Ruben Marsdin & wife Lisuri Marsdin Quandus

Brothers:
Winston Marsdin & Family (Netherlands)
Robert Marsdin & Family (Aruba)

Mother of his son:
Andrea WILSON

Grandchildren:
Shanthale, Jomiro, Jofran, Shaairah, Joshua, Justin & Joshua,

Uncles & Aunts:
Leroy Marsdin & Family (Aruba)
Lilian Fermin-Marsdin & Family (Netherlands)
Sheila Cicilia-Marsdin & Family (St. Eustatius)
Cyril Marsdin & Family (St. Eustatius)
Marcella Gibbs-Marsdin & Family (St. Eustatius)

Dearest friends:
Ferdinand Flanders, Glenn Joseph, Windell Gordon, Elvis Rodha, Elroy, Burtin Denzey & Ralph Denzey

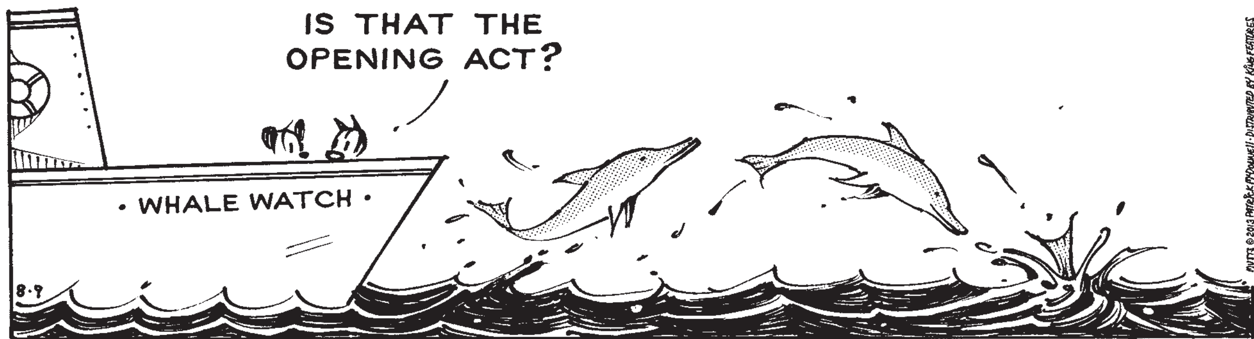
Also left to mourn are his: nieces, nephews, cousins, inlaws and friends, too numerous to mention.

Related families:
Marsdin, Courtar, Thompson, Suares, Blijden, Priest, Didier, Duinkerk, Hemstrack, Williams, Glover, Richardson, Gibbs.
Viewing will be held at Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. on Friday August 9th 2013 (Thursday August 8th 2013)
A service will be held at the Olive Tree Funeral Home from 9 a.m. on Saturday August 10th 2013 from there to the Central Government Cemetery in (Sabana Basora).

If in our grief we forgot to mention anyone, please accept our sincere apology.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	5			1			2	
4								6
	6		9		5		3	
		4				3		
3				7				9
		2				6		
	3		4		8		1	
5								3
	8			6			4	

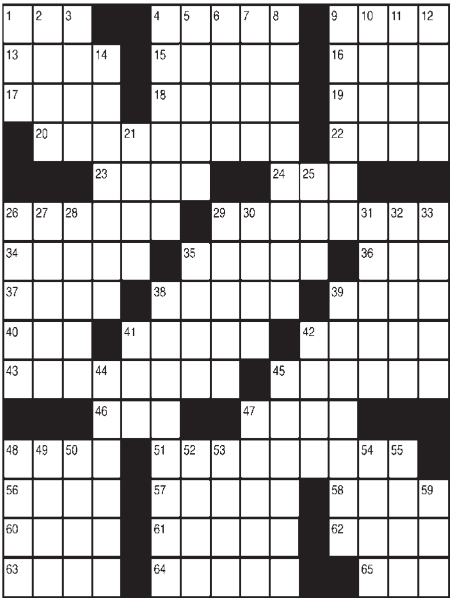
Difficulty Level ★★★★ 8/09

©2013 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	9	7	3	8	4	1	2	5
1	4	3	2	9	5	6	8	7
2	8	5	1	6	7	9	3	4
4	7	6	9	1	8	2	5	3
3	5	1	7	4	2	8	9	6
8	2	9	6	5	3	7	4	1
7	6	4	5	2	9	3	1	8
9	1	8	4	3	6	5	7	2
5	3	2	8	7	1	4	6	9



Created by Jacqueline E. Mathews 8/9/13

ACROSS

1 2,000 pounds
4 Receded
9 Pitfall
13 College credit
15 Debonair
16 "The Hawkeye State"
17 Autry or Kelly
18 Scrabble pieces
19 __ in; wearing
20 Illogical
22 A minor and G major, e.g.
23 "The __ Piper of Hamelin"
24 Female sheep
26 Weak & sickly
29 Example; model
34 Lends
35 Sulks
36 Pigeon's sound
37 Wading bird
38 Twain & Spitz
39 Little miss
40 Everyone
41 Exposes
42 __ line; dance from Cuba
43 Left high & dry
45 Boarder
46 Go bad
47 Rocky __ ice cream
48 Dance at a bar mitzvah
51 Truly sorry
56 Eras
57 Banish
58 Housetop
60 Beech or birch
61 Ravi Shankar's instrument
62 Knighted woman
63 __ back; retained
64 Sticks around
65 Chop down

DOWN

1 Pull; yank
2 Dollars
3 Reasonable bedtime
4 Respect highly
5 Construct
6 Bundle of hay
7 Christmas __; busy nights for Santa Claus
8 Pie & mousse
9 __ off; irritated
10 Acting part
11 Not at home
12 Cushions
14 Bowling
21 Gentlemen
25 "That __ then and this is now"
26 Homer classic
27 Chivalrous
28 Is unsuccessful
29 __ over; read studiously
30 Black-and-white birds
31 Cake frosting
32 Overeat
33 Back tooth
35 Whittle
38 Sealy or Serta
39 Paulette of film
41 Pal
42 Outer garment
44 Wiped away
45 Recluses
47 Pass on, as a message
48 Morse message: "What __ God wrought!"
49 Bad guy
50 Rod and __; fishing gear
52 Way out
53 Bread with a pocket for filling
54 Dictionary man __ Webster
55 Heavy book
59 Two or three

Thursday's Puzzle Solved

H	A	R	P		S	P	E	C	S		C	U	B	A
E	V	I	L		P	E	A	R	L		O	P	E	N
R	O	S	E		R	A	T	I	O		L	O	R	D
S	W	E	A	T	E	R		S	P	R	I	N	G	Y
			S	H	E		V	I	S	I	T			
A	G	R	E	E		L	I	S		L	I	B	E	L
T	E	E	D		W	A	N		R	E	S	O	L	E
I	N	N		C	A	S	T	L	E	S		A	M	A
L	O	A	D	E	D		N	A	P		P	R	E	S
T	A	L	E	S		P	E	G		P	A	D	R	E
			T	A	P	E	R		C	O	D			
L	A	T	E	R	A	L		S	A	D	D	L	E	S
O	N	E	S		I	L	I	A	D		L	O	G	E
B	E	A	T		L	E	D	G	E		E	D	G	E
O	W	L	S		S	T	O	A	T		D	E	S	K

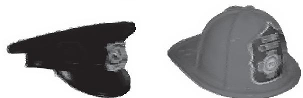
8/9/13

(c) 2013 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.



DOCTER NA WARDA
Oranjestad
Dr. Algera

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel. 585-8077
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP
Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 7 AUGUST 2013




12-19-20-23-26
JOKER 10
LETTER E


1568
SCORPIO


5704


5937
5696
5124


02-13-16-21-27


15-17-20-23
MEGABALL 02


8019
8630
5169


9419
2984
6162


1474

SORTEO DI 3 AUGUST 2013


3-4-5-39-47-48-x5

JACKPOT $ 47 MILLION

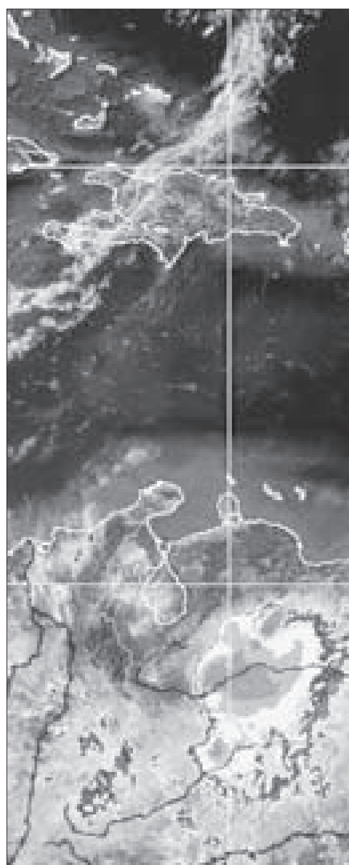
SORTEO DI 6 AUGUST 2013


1-11-16-51-55-41-x3

JACKPOT $ 28 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo pa e dia di awe lo ta levemente te parcialmente nubla



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu tin un ola tropical situa riba e parti oriental di Caribe y ta moviendo direccion west. Sinembargo no ta anticipa mucho cambio den actividad di tempo pa nos region. Durante diahuebs mainta nos por haya algun awasero local dor di e influencia di e sistema aki y condicionnan local. Mas aleu, un regimen di biento modera ta continua e proximo dianan y ta resulta den un condicion di lama modera.

CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla te principalmente poco nubla. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 8. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 23 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 20 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or di atardi.❑



Bo ta comproba cu e miho actitud dilanti problemanan ta optimismo. Nos no ta extento ni aheno na problemanan ya cu bida ta precisamente esey. Numbernan p'awe: 8, 15, 22 y 30.

Aries



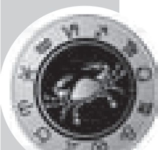
No saca conclusionnan prematuramente. Warda, scucha y rasona. E influencia lunar lo contribui pa bo stabilisa bo reaccionnan y sinti mas den harmonia cubo mes. Numbernan p'awe: 4, 11, 21 y 44.

Tauro



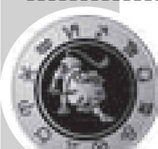
Adapta bo mes na circunstancianan y tur cos lo bay miho den tur loke bo haci. Awe evita ta mey mey di situacionnan bergonsoso. Numbernan p'awe: 4, 18, 21 y 33.

Geminis



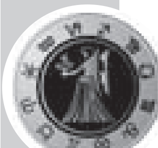
Un periodo di instabilidad? E bon nobo ta cu lo supere. E movemento di bo regente, Luna ta subraya e importancia cu bo tin cu compronde loke wordo presenta den bo bida. Numbernan p'awe: 9, 16, 25 y 32

Cancer



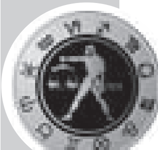
E manera cu bo ta reacciona riba cierto situacionnan inespera dentro di bo paisahe sentimental ta ponebo riba un caminda diferente, mas rasonabel. Numbernan p'awe: 14, 26, 30 y 48.

Leo



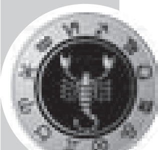
Un hende hopi special p'abo lo bay eherce un toke fascinante den bo bida. Exito ta wardabo den un proyecto cu lo bay completa den e proximo dianan. Numbernan p'awe: 16, 27, 31 y 48.

Virgo



Situacionnan incomprendibel awo tin nan definicion. Amor mester wordo traha cu palabra, gesto y intencion, pero si bo no bisa nada, bo ta perdiendo bo chens. Numbernan p'awe: 1, 13, 29 y 36.

Libra



Bo naturalidad lo ta e clave cu lo yudabo gana amigo y amor. Actua naturalmente y tur cos lo Sali bon den e ultimo dianan aki. Un actitud sereno lo cumbinibo. Numbernan p'awe: 8, 19, 27 y 38.

Scorpio



Bo ritmo di pensamento ta innovado y fresco. Bo tin un onda di hopi energia rond dibo, asina ta aplica e situacionnan cu ta presentando constantemente den bo bida. Numbernan p'awe: 6, 16, 27 y 34.

Sagitario



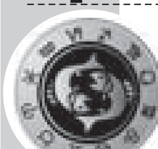
Luna ta den un signo di hopi movemento. Move y socialisa bo mes mas. Un placa lo bay tarda. Asina ta trankilo pasobra aunke e no yega awo, pronto lo bo tin'e. Numbernan p'awe: 17, 23, 24 y 35.

Capricornio



No laga bo entusiasmo den ningun momento cay. Eyden bo tin e exito. Den amor, biba e relacion cu un toke picaresco cu awo bo tin den bo efluvio. Numbernan p'awe: 4, 13, 24 y 39.

Aquario



Cuminsa prepara bo mes pa otro luna. Bo ta na drempel di un actitud nobo cu lo yudabo defini situacionnan. Refresca bo imagen y bo manera di actua. Numbernan p'awe: 18, 22, 31 y 48.

Pisces

Iglesia Piedra Plat cu dia di famia diadomingo awor

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 11 di Augustus 2013 cuminsando pa 8'or di mainta lo tin un dia di famia pabou di Surfside Marina, (Linear's Park) Tambe nan lo realisa bautismo di awa segun e mandato di Hesus. (Mateo 28:19) E sirbishinan regular di 10'or di mainta y esun di 6'or di atardi na Piedra Plat 139-d ta keda cancela pa diadomingo awor. Tur rumannan y amigonan ta keda invita. Por bin cu algo di come y bebe y nos lo comparti cu otro den un dushi ambiente como un famia grandi den Cristo. Pa mas informacion por manda un e-mail na iglesiap.plat@gmail.com of tambe por yama na number di telefon 5834631.❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. ("as is where is") Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit "4" pa motor Daewoo Mano '03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t. Pa mas informacion yama.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,- Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

SERVICIO PUBLICO
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un varios materiaal di Hyundai Acent '01, windshield, dashboard etc na bon prijs, Un Mitsubishi '92 300GT standard Afl. 5000,-
Tel: 734-1541 /593-6899

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

E Dieet di e Zona

Nos ta contabo tur e clave di e dieet aki.

Nan ta bisa cu e esaki ta e dieet di e famosonan manera Jennifer Aniston, pero bo sa den kico ta consisti exactamente e metodo nutricional aki?
Ban despeha tur e duda aki.

Clave
Den kico ta consisti e Dieta di e Zona?
E dieta di e Zona ta un ekilibrio nutricional cu ta actua corrigiendo e error dietetico. Ta, un dieet ekilibra entre un grupo di nutriente. Su concepto basico ta e aporte den cada un di e cuminda di hidrato di carbono, proteina y vet, ta un proporcion 40%, 30% y 30% respectivamente. E dieet di e Zona ta mustra con pa come correctamente proporcionando beneficio adicional pa nos salud. Ademas, elimina e sensacion di hamber entre e cuminda y permiti alcanza e peso ideal sin perde masa muscular. Por wordo sigui den cualkier edad y cualkier estado di salud.

Pauta
Cua pauta ta basico pa sigui e dieet?
Ta trata di un ekilibrio y no di prohibi, pero ta fundamental algun pauta basico di nutricion: desayuna semper, haci 5 cuminda, establece orario di cuminda, incorpora un actividad fisico (cana minimo 30 minuut pa dia) y haci un lista di compra semanal pa dispone semper di alimentonan fresco.

Lista di compra
Cua alimento no mag di falta den e frigidaire na ora di sigui cu e dieet?
Den e frigidaire: yoghurt descrema, lechi descrema, keshi bou den vet, belegen di calacuna, ham cushina abou den vet, ham serrano, galiña, pisca fresco, webo, berdura fresco varia, frutonan seco, azeta di oleifi extra virgen, bleki di berdura (alcachofa, esparago), proteina den bleki (tuna, sardin, anchoa...)

Insulina
Di ki manera afecta nos curpa e piconan di insulina?
E nivelnan halto di insulina manteni den e tempo ta faborece e apetencia pa alimentonan rico den hidrato di carbono, ta aumenta e sensacion di hamber, nos ta bira gordo y ta dificulta cu nos por baja di peso. Ora nos ta consumi alimentonan manera verdura y fruta, e paso di e glucosa den sanger ta mas lento y modera den cantidad, di manera cu tambe lo ta e liberacion di insulina via e pancreas. E situacion aki ta esun adecua pa e control di e apetito y e perdida di peso.
Otro forma di frena e nivelnan halto di insulina ta realiza cinco cuminda pa dia.



Cantidadnan
Esaki ta un dieet cu ta rekiri come determinado porcentaje di alimento, con nos por midi e cantidad cu nos tin cu come?
E mas facil ta pa sigui e "Regla di e Man": si nos kier perde peso, nos tin cu bai na e consumo di Hidrato Favorabel (verdura y fruta), den un cantidad ekivalente na lo cual ta ocupa tres mokete di e man (2 pa verdura y un pa fruta).
Pa e proteina, e racion ta e ekivalente na e medida di e palma di e man y con diki e ta.
Por ultimo, e proporcion pa e vet ta e duim (por ehempel, un telep di azeta)
Si lo cual nos kier ta mantene nos peso, nos por inclui e hidratonan menos favorabel (e cualnan ta contene un nivel di glucose mayor, manera pasta y aros) den un proporcion nunca superior na un mokete.❑



Di con nos mester e hidratonan di carbono?

Nan ta e gasolin cu nos mester pa e produccion di glucosa y, p'esey, di energia.

Sosten di e alimentacion di e poblacion den tur un continente, manera ta sosode cu e aros na Asia, e hidratonan di carbono tin un papel clave den nos dieet. Nan ta e gasolin limpi di e celulanan pa produci glucose, y por tanto energia.
Nan ta un necesidad, asegura Pilar Martin, endocrina di D-Medical. E dietanan cu ta manda elimina no hacen mas cu obliga e organismo " extrae e energia aki di proteina of vet".
Sinembargo e fuel cu nos ta haya di e manera aki no ta esun ideal, pasobra ta eleva e nivel di colesterol lo cual por produci consecuencianan asina nocivo manera arteriosclerosis.❑

Bebe té pa stop e envehecimento

E beneficio di te ta numeroso y di eynan cu algun cultura manera esun oriental of esun Britanico, tin su propio ritual pa bebé; nan tin su ora estableci pa consumi e bebida aki cu ta esun preferi di e Ingles entre nan e Reina. No ta straño, pues e té tin un contenido halto di antioxidante cu ta frena envehecimento, cuidando paden y haci cu nos por mir'e di pafo.
E beneficio di e té ta bay mas leu di e salud, e té a yega tambe den e cosmetica di forma cu nos por haya gama cu ta exprimi e beneficio di e mata pa incorpor'e den su producto. Esaki debi na e gran poder antioxidante di e té berde cu ta preveni e formacion di radicalnan liber.
Otro di e propiedad cu ta inclui, e té ta anticanceroso debi cu e ta contene substancianan antitumoral.
Tambe ta bactericida, refrescante y tin propiedadnan cicatrizante. E té tambe ta un bon sustituto di e coffie debi na e teina, un estimulante di e sistema nervioso central.
Lubida cu e té ta solamente awa cayente cu yerba, pasobra ta hopi mas! Nos por haya multiple smaak di fruta y tambe mescla cu juice di lamunchi, lechi, honing. Lag'e fria pa sirbi'e hopi fresco. ❑

